

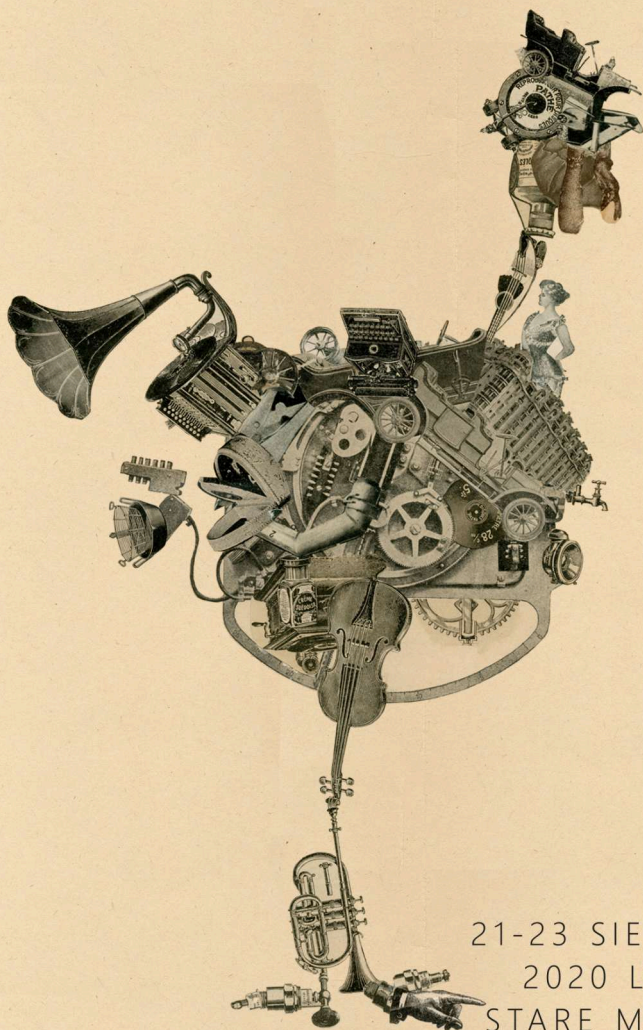
08|20  
20



LUBELSKI  
INFORMATOR  
KULTURALNY



J A R M A R K  
J A G I E L L O Ń S K I



21-23 SIERPANIA  
2020 LUBLIN  
STARE MIASTO

# SPIS TREŚCI 1



Lubelski Informator Kulturalny  
nr 8/2020 / (196) / rok XVII

20-007 LUBLIN / UL. PEOWIAKÓW 12 /  
TEL. KOM. 511 544 462 / FAX 81 536 03 12 /  
ZOOM@CK.LUBLIN.PL / ZOOM.LUBLIN.PL

redakcja: **Małgorzata Bartkiewicz, Barbara Sawicka, Lesław Skwarski** – sekretarz redakcji,  
**Dorota Stochmalska, Marta Wysocka, Marta Zgierska, Miłosz Zieliński** – redaktor naczelny

współpraca: **Tomasz Bielak, Tomasz Dostatni OP, Jarosław Koziara, Mariusz Tarkawian, Hanna Wyszkowska**

okładka: **Michał Jadczyk**

projekt graficzny: **Piotr Wysocki**

wydawca: © **Centrum Kultury w Lublinie**  
20-007 LUBLIN / UL. PEOWIAKÓW 12 /  
TEL. 81 466 61 00 / FAX 81 536 03 12 /  
CK.LUBLIN.PL / SEKRETARIAT@CK.LUBLIN.PL

ZOOM ukazuje się dzięki wsparciu finansowemu  
**Prezydenta Miasta Lublin**

|                     |      |
|---------------------|------|
| INTRODUKCJA         | • 02 |
| ZAKAZ RYSOWANIA     | • 03 |
| FESTIWALE           | • 04 |
| TEATR               | • 13 |
| MUZEA               | • 15 |
| WYSTAWY             | • 21 |
| MUZYKA KLASYCZNA    | • 28 |
| NA ŻYWO             | • 30 |
| FILM                | • 40 |
| SPOTKANIA           | • 49 |
| WARTSZTATY          | • 51 |
| DLA DZIECI          | • 51 |
| ZOOM / PUBLICYSTYKA | • 53 |
| BRAMA DOSTATNIA     | • 55 |
| CO SIĘ WYDAJE       | • 56 |
| KADR                | • 57 |
| BEZ SZAROŚCI        | • 58 |
| RETRO ZOOM          | • 59 |
| BE I CACY           | • 63 |

## CENTRUM KULTURY W LUBLINIE



STRONY INFORMACYJNE OPRACOWANO NA PODSTAWIE MATERIAŁÓW OTRZYMANÝCH OD ORGANIZATORÓW IMPREZ.  
ORGANIZATORZY ZASTRZEGAJĄ SOBIE MOŻLIWOŚĆ WPROWADZENIA ZMIAN W PODANYCH REPERTUARACH.  
ZA ZMIANY REDAKCJA NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI.

informacje o wydarzeniach kulturalnych przyjmujemy na bieżąco na adres e-mail:  
[zoom@ck.lublin.pl](mailto:zoom@ck.lublin.pl)

## 2 INTRODUKCJA

### ... NIETYPOWE LATO / MIŁOSZ ZIELIŃSKI

Sezon wakacyjny w Lublinie należał zawsze do najlepszych okresów w rocznym kalendarzu kulturalnym Lublina. Choć wyjeżdżali studenci, miasto wypełniało się turystami z całego świata. Stare Miasto, deptak, całe Śródmieście tętniły życiem. Na ulicach słychać było dziesiątki języków, robiło się kolorowo, waka-cyjnie i wesoło. Rok w rok – Lublin w lecie nabierał wigoru.

„Turystyczny” sukces naszego miasta wynika nie tylko z jego niezaprzeczalnego uroku. Myślę, że olbrzymim czynnikiem, który wpłynął na stale rosnące zainteresowanie Lublinem, jest nasze życie kulturalne. Wakacje to zawsze był okres największych festiwali plenerowych, które działały jak magnes, swoją oryginalnością przyciągały widzów z całego świata. A ci, którzy przyjeżdżali na koncerty, pokazy nowego cyrku, po to aby zobaczyć sztukę współczesną lub zakosztować smaków Lubelszczyzny... często zostawali na dłużej. I bardzo często powracali do Lublina, już nie tylko dla wydarzeń artystycznych, ale też dlatego, że polubili to miasto, dobrze się w nim czuli.

Przyzwyczailiśmy się do tego letniego dobrostanu, traktowaliśmy go jako coś pewnego. Aż przyszedł rok 2020. Mam wrażenie, że dziś jeszcze na dobre nie uświadamiamy sobie, w jak wielkie tarapaty wpadł świat. Groźny wirus zatrzęsł naszą rzeczywistością, wybił nas z poczucia komfortu. O letnich festiwalach, organizowanych w takiej formie, jak choćby rok temu, możemy zapomnieć na dobre. Powinniśmy też zapomnieć o spektaklach, koncertach i spotkaniach w zamkniętych przestrzeniach. I o dyskotekach, imprezach klubowych. Jednym zdaniem – powinniśmy zrezygnować ze znacznej części naszego życia kulturalnego i rozrywkowego. I fakt, przez pewien czas tak właśnie robiliśmy. Do czasu.

Z miesiąca na miesiąc coraz bardziej oswajaliśmy się z wirusem, traktujemy go jako małe realne zagrożenie, wkurzamy się na obowiązek noszenia maseczek i inne obostrzenia. Choć sytuacja nie jest normalna, świat powoli stara się wracać do normy. Najwyraźniej, ani psychicznie, ani ekonomicznie nie jesteśmy przygotowani na izolację, na potencjalną pandemię.

Podobne zmiany widać też w Lublinie. Ulice Starego Miasta znów zagęściły się od turystów. I choć może nie ma ich aż tylu, co rok temu, to widać, że magia naszego miasta wciąż działa. Powoli odradza się też letnie życie kulturalne. Za chwilę powrócą festiwale, które – choć w pandemicznej odśrońce – znów tchną w nas nowe życie.

Z jednej strony, cieszy mnie ta powracająca energia. Lublin z czasów największego strachu przed wirusem był miastem straszonym, przerażającym. Puste ulice, przestraszeni ludzie przemykający ulicami... Nasuwały się skojarzenia z katastrofą czarnobylską, jakimś kataklizmem. Nie chcę takiego miasta. Dlatego też w przyszłość patrzę z niepoprawnym optymizmem, że może faktycznie to wszystko już za nami, że nie ma się czego bać. Szkoda tylko, że statystyki COVID-u... mówią coś zupełnie innego.

RYS. MARIUSZ TARKAWIAN



## ▶ FESTIWALE

## ... JARMARK JAGIELLOŃSKI

WARSZTATY KULTURY / UL. GRODZKA 5A, 7 / 81 533 08 18 / ZAPISY NA WYDARZENIA:  
WWW.JARMARKJAGIELLOŃSKI.PL

Jarmark Jagielloński to miejsce spotkań, rozmów, wymiany doświadczeń i pasji, miejsce, w którym poznajemy tradycje różnych stron świata. Rzemiosło i sztuka ludowa, koncerty i warsztaty, bogactwo doznań sensorycznych, wspólne przeżycia i emocje.



Głównym tematem, wokół którego krążyć będzie tegoroczna edycja festiwalu, jest ziołarstwo. Rośliny zielne od zawsze towarzyszyły ludziom, nie tylko dzięki swojej funkcji leczniczej, ale także gospodarczej, spożywczej czy wreszcie obrzędowej.

Tegoroczna edycja będzie inna niż dotychczasowe. Jarmark Jagielloński w swoim założeniu prezentuje kultury różnych regionów Europy, ukazując zarówno różnice między nimi, jak i elementy wspólne, przenikające się. Jednak w związku z trwającą pandemią zabraknie artystów z zagranicy m.in. Słowacji, Węgier, Ukrainy, Litwy i Białorusi. Organizatorzy uruchomili na swojej stronie internetowej zakładkę #znajdźrzemieślnika, gdzie można znaleźć informacje o zagranicznych twórcach ludowych, którzy w tym roku planowali swój przyjazd do Lublina.

W Jarmarku Rzemieślniczym tym razem wezmą udział twórcy tylko z Polski, którzy nie tylko zaprezentują bogate tradycje swoich regionów, ale także zachęcą do nabycia ich wspaniałych wyrobów. Od kilku lat jednym z najważniejszych punktów programu Jarmarku Jagiellońskiego jest koncert re:tradycja, podczas którego znani muzycy łączą siły z mistrzami muzyki tradycyjnej, tworząc zupełnie nową jakość. Tego elementu nie zabraknie i w tym roku.



**21-23.08 / piątek-niedziela**

**21.08 / piątek**

godz. 12.15-17.15 - **Jarmarkowe Podwórko**

PL. DOMINIKAŃSKI / WEJŚCIA CO GODZINĘ

godz. 18.30 - **Agnieszka Jackowiak, Aneta Cruz-Kąciak - Nić - opowieści z przędzy i słów** - spektakl dla dzieci

WARSZTATY KULTURY / UL. GRODZKA 7 / PATIO

godz. 19.00 - **Orkiestra Jarmarku Jagiellońskiego, Tęgie Chtopy, WoWaKin** - koncert

DZIEDZINIEC ZAMKU LUBELSKIEGO

## 22.08 / sobota

godz. 11.15-17.15 - **Jarmarkowe Podwórko**

PL. DOMINIKAŃSKI / WEJŚCIA CO GODZINĘ

godz. 15.00 - **Łukasz Ciemiński - Gawęda etnograficzna. W rajskim ogródeczku**

KLASZTOR OO. DOMINIKANÓW

godz. 18.30 - **Mozaika - O muzyce między drzewami** - spektakl dla dzieci

WARSZTATY KULTURY / UL. GRODZKA 7 / PATIO

godz. 19.00 - **Orkiestra Jarmarku Jagiellońskiego, Kapela Maliszów, Koncert re:tradycja** - koncert

DZIEDZINIEC ZAMKU LUBELSKIEGO

## 23.08 / niedziela

godz. 11.15-17.15 - **Jarmarkowe podwórko**

PL. DOMINIKAŃSKI / WEJŚCIA CO GODZINĘ

godz. 17.00 - **Mozaika - Opowieści Wielkiej Drogi** - spektakl dla dzieci

WARSZTATY KULTURY / UL. GRODZKA 7 / PATIO

godz. 19.00 - **Łukasz Jemioła & Drescode** - koncert

WARSZTATY KULTURY / UL. GRODZKA 7 / PATIO

godz. 21.00 - **Katarzyna Szurman, Agata Harz, Paula Kinaszewska - Senjawazabawa** - spektakl

WARSZTATY KULTURY / UL. GRODZKA 7 / PATIO / OD 18 LAT

## WYSTAWY, INSTALACJE, WARSZTATY

**17-28.08 / poniedziałek-piątek / godz. 11.00-17.00**

WARSZTATY KULTURY / UL. GRODZKA 7 / II PIĘTRO / SALA WYSTAWOWA

### Kosmiczny zielnik

**20-23.08 / czwartek-niedziela**

UL. GRODZKA

**Jarostaw Koziara - Życie jest piękne (jeśli długo się nad nim nie zastanawiasz)**

**20-23.08 / czwartek-niedziela**

**Letnia Szkoła Tradycji - Zielarstwo**

**21-23.08 / piątek-niedziela**

KRUŻGANKI KLASZTORU OO. DOMINIKANÓW

**Wystawa z badań terenowych Letnia Szkoła Tradycji - Zielarstwo**

**21-23.08 / piątek-niedziela**

BRAMA KRAKOWSKA

**Instalacja artystyczna inspirowana tradycyjnym pajakiem ludowym**

**21-23.08 / piątek-niedziela / godz. 11.00-13.00, 15.00-18.00**

PL. PO FARZE / WEJŚCIA CO 20 MINUT

**Roman Krawczenko - Atelier fotograficzne**

**1-31.08 / sobota-poniedziałek**

ZAUŁEK HARTWIGÓW / WYSTAWA PLENEROWA

**Zaharia Cușnir (1912-1993) - Wieczność narodziła się na wsi**

## 6 FESTIWALE

### KINO

OD 16 LAT / PATRZ TEŻ FILM

21.08 / piątek / godz. 21.00 – **Nasze miejsce na Ziemi**

WARSZTATY KULTURY / UL. GRODZKA 7 / PATIO

22.08 / sobota / godz. 21.00 – **Upór natury**

WARSZTATY KULTURY / UL. GRODZKA 7 / PATIO

23.08 / niedziela / godz. 18.00 – **Dni na które czekamy**

WARSZTATY KULTURY / UL. GRODZKA 5A / SALA WIDOWISKOWA

### Jarmarkowe podwórko

Przestrzeń, w której dorośli powrócą pamięcią do swojego dzieciństwa, a dzieci odkryją bogactwo gier i zabaw tradycyjnych. Jedne drewniane, naturalne, inne pomalowane w tradycyjne wzory. Zabawki są w zdecydowanie większych rozmiarach niż te, którymi możemy bawić się w domu. Specjalne stoły do gry w pchełki, tory do zabawy w kapsle, gra w gumę, tradycyjne ludowe zabawki, takie jak klepoki czy kurki na pochylni zajmą czas podczas pobytu na Jarmarkowym Podwórku. W tym roku będzie również okazja zapoznać się z niesamowitymi zbiorami Obwoźnego Muzeum Bąków i zabawkami Jana Puka, twórcy ludowego z Trześni.

### Niś – opowieści z przędzy i słów

Gdzieś niedaleko wirującego wrzeciona, obok stukającego miarowo kołowrotka, gdzieś pomiędzy kolorowymi nićmi osnutymi na krosnach, czekają opowieści. Niektóre płaczą się tu od dawna, inne przybyły z miejsc bardzo odległych i pojawiły się tu przed chwilą.

To opowieści pachnące jak len, miękkie jak wełna i kolorowe jak łąka. To historie, które można uprząść, utkać, ubarwić i usłyszeć. Od pierwszej do ostatniej nici.



### Orkiestra Jarmarku Jagiellońskiego

Repertuar grupy stanowią tradycyjne melodie z Lubelszczyzny: polki, oberki, majdaniaki, podróżniaki, marsze, walce i fokstroty – pochodzące z nagrań archiwalnych, tradycji rodzinnych liderów orkiestry i ich nauki u wybitnych muzyków tradycyjnych regionu lubelskiego (Stanisław Głaz z Dzwoli, Bronisław Bida z Gródek i inni). Orkiestra miała swoją premierową odśłonę podczas Jarmarku Jagiellońskiego w 2014 roku.



### Kapela Tęgie Chłopy

Zespół kontynuuje tradycje muzyki Kielecczyny w jej autentycznej i niestylizowanej formie. Repertuarem i instrumentarium nawiązuje do najlepszych wzorów – tradycyjnych kapel ogrywających dawniej wesela i wiejskie zabawy w okolicach Łagowa i Opatowa. Nazwa zespołu jest





muzyczną deklaracją: Chłopy grają przede wszystkim kieleckie „chłopy” – trójmiarowe, śpiewne melodie typowe dla wschodniej Kielecczyny, zwane także „światówkami” lub „śpiwami”.

## WoWaKin

Paula Kinaszewska, Mateusz Wachowiak i Bartłomiej Woźniak. Trzy osobowości pochodzące z różnych muzycznych światów – muzyki tradycyjnej, klasycznej i jazzu. Inspirują się polską muzyką tradycyjną, odkrywają stare i zapomniane melodie i przekazują je współczesnemu odbiorcy. Reinterpretują muzykę centralnej Polski – Mazowsza i Małopolski Północnej. Ich siłą jest sceniczna swoboda, wigor wyływający z interakcji między muzykami, improwizacja. Podczas koncertu odbędzie się premiera nowego albumu WoWaKin „Wiązanka”.



## Łukasz Ciemiński – Gawęda etnograficzna. W rajskim ogródeczku

Gawęda o zielniku domowych świętych, o rajskim pochodzeniu ziół i kwiatów z historią sztuki i etnografem z grudziądzkiego Muzeum im. ks. dr. Władysława Łęgi. Przez wieki ikonografia chrześcijańska ukazywała Królestwo Niebieskie jako rajski ogród. Jego śladów, tu na Ziemi, szukał lud polski każdego dnia. Szukał, by „boże drzewko”, „pantofelki Matki Boskiej” i „ziele św. Jana” koito, goiło i leczyło.

## Mozaika – O muzyce między drzewami

Jantoszek lubił grywać w lesie i dla lasu, a pewnego dnia las postanowił mu się odwdziżyć i... oddziżyć. Jak ta przyjaźń się rozwinęła? I jak to się stało, że Jantoszek opuścił las z instrumentami tak licznymi, że mógł założyć kapelę? W trakcie spektaklu dzieci będą mogły zanurzyć się w muzykę tradycyjną, która będzie je prowadzić leśnymi, zielonymi ścieżkami.



## Kapela Maliszów

Rodzinną kapelę z Męciny Małej w Beskidzie Niskim tworzą Jan Malisz i jego dzieci: Zuzanna i Kacper. Kapela inspirowana jest tradycyjną muzyką wiejską swojego regionu, ale również tańcami i przyśpiewkami z różnych obszarów Polski. Muzyka ta grana jest tradycyjnie, czyli na skrzypcach, basach i bębnie w sposób archaiczny, z pewną dozą wolności, radości i improwizacji. Kapela tworzy również własne utwory o charakterze wiejskim, dialogujące ze współczesnością.



## Koncert re:tradycja

Produkcja Warsztatów Kultury, która każdego roku przykuwa uwagę miłośników muzyki tradycyjnej i współczesnej. Projekt zainspirowany programem Szlakiem Kolberga, kontynuuje spotkania mistrzów muzyki tradycyjnej ze znanymi

## 8 FESTIWALE

publiczności artystami polskiej sceny muzycznej. W tym roku wspólnie z artystami wyruszymy w podróż słuchając dźwięków dud wielkopolskich, poprzez tradycyjną muzykę świętokrzyską docierając aż na pogranicze polsko-litewskie.

### **Mozaika – Opowieści Wielkiej Drogi**

Podróż śladami jednej z romskich opowieści osnutej wokół zielarki oraz zbieranych przez nią ziół. A to wszystko na kilka dni przed świętem Ederlezi. Co to za święto i jaki ma związek z ziołami oraz co przydarzy się zielarce?



### **Łukasz Jemioła & Drescode**

Zespół gra amerykański swing z lat 30. i 40. z polskimi tekstami oraz polski swing okresu przedwojennego, a wszystko z nutką ekstrawagancji. W skład zespołu wchodzi: Łukasz Jemioła, Marek Fedor, Krzysztof Pachla oraz Marcin Kowalczyk.

### **Katarzyna Szurman, Agata Harz, Paula Kinaszewska – Senjawazabawa**

W oparciu o starodawne kołysanki i słowa archaicznych zabaw dziecięcych, autorki koncertu zabierają słuchaczy w muzyczną, wielowymiarową podróż po krainie snu. Wędrują od momentu zaśnięcia do chwili przebudzenia, z Polski przez Afrykę na Wyspy Trobrianda, od oryginalnych źródłowych tekstów i melodii do minimalistycznej, transowej audiosfery stanu przejścia.

### **Kosmiczny zielnik**

Rośliny od zawsze odgrywały ważną rolę w życiu ludzi, stając się ich pierwszym pożywieniem, surowcem do wyrobu odzieży czy budulcem domostw. Choć na przestrzeni setek i tysięcy lat dotykają nas kolejne wielkie zmiany, pozostajemy zależni od tego, co daje nam ziemia. Wystawa jest opowieścią o poszczególnych ziołach, jak i swoistym przepisem na ich różnorakie zastosowanie. Teksty dotyczące roli roślin w obrzędowości, w zastosowaniach magicznych i miłosnych, ale także leczniczych i gospodarskich oraz opowiadające o ich powiązaniach z postaciami i siłami boskimi, ilustrowane są materiałami archiwalnymi ze zbiorów Państwowego Muzeum Etnograficznego w Warszawie oraz przykładami ziół, które znaleźć można na Lubelszczyźnie.

### **Jarosław Koziara – Życie jest piękne (jeśli długo się nad nim nie zastanawiasz)**

Instalacja Jarosława Koziary, który od kilku lat współpracuje z Warsztatami Kultury, realizując między innymi festiwalową scenografię Jarmarku Jagiellońskiego. Jarosław Koziara jest twórcą obrazów ziemnych, autorem plakatów, projektantem scenografii do sztuk teatralnych i koncertów (m.in. Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy), designerem wystroju wnętrz klubów muzycznych (m.in. Stodoła w Warszawie), autorem plastycznej oprawy działalności zespołu Voo Voo.



## Letnia Szkoła Tradycji – Zielarstwo

Program specjalistycznych i rozbudowanych warsztatów dla osób zainteresowanych tradycyjnym rzemiosłem i sztuką ludową. Podstawową zasadą, na której budowane są założenia Letniej Szkoły Tradycji, jest stworzenie okazji do nawiązania relacji mistrz – uczeń. Relacja ta, ze względu na swoją wyjątkowość i bezpośredniość przekazu, jest skutecznym narzędziem wspomagania procesu przekazu tradycji. Tegoroczna Szkoła poświęcona jest zielarstwu, tematy zajęć dotyczą uprawy roślin, tradycyjnego zastosowania ziół w gospodarstwie domowym, kuchni, ziołolecznictwie, obrzędowości i rzemiośle.

## Letnia Szkoła Tradycji – Zielarstwo – Wystawa z badań terenowych

Wystawa przedstawia sylwetki osób, które od lat wykorzystują zioła zarówno w życiu codziennym, jak i zawodowym. Bohaterowie wystawy opowiedzieli o swoich doświadczeniach i przekazali wiedzę, którą zdobywali przez lata: o uprawie i zbieraniu ziół oraz ich wykorzystywaniu w gospodarstwie domowym, o ziołolecznictwie i zastosowaniu ziół w obrzędowości rodzinnej i dobroczynnej.

## Instalacja artystyczna inspirowana tradycyjnym pająkiem ludowym

Projekt pająka towarzyszy Jarmarkowi od 2015 roku. Każdego roku przybiera inną formę nawiązując do tematyki danej edycji. W tym roku inspiracją do powstania instalacji są zioła. Pająk jest efektem pracy Tomasza i Małgorzaty Krajewskich oraz Wiesławy Kucharzyk, twórców ludowych zajmujących się plastyką obrzędową.

## Roman Krawczenko – Atelier fotograficzne

Podróż w czasie do dawnego atelier fotograficznego. Roman Krawczenko przygotuje chętnych do wykonania niecodziennego zdjęcia, a tłem fotografii będą tradycyjne pasiaki oraz akcesoria rodem z czasów, o których przypominają dziś już tylko portrety odnajdowane w albumach i szkatułkach (pra)dziadków.



## Zaharia Cușnir – Wieczność narodziła się na wsi

Wystawa przedstawia Mołdawskie Archiwum Fotograficzne autorstwa Zaharii Cușnira (1912-1993). Zbiór zdjęć to narracja o wiejskim życiu: zmieniających się porach roku, ważnych wydarzeniach, rutynie zajęć i różnych emocjach, zalanych i schowanych pod czarnoziemem mołdawskich wiosek, zbłąkanych w przytulnych dolinach.

## ... WIELOKULTUROWY LUBLIN

CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 / WWW.CK.LUBLIN.PL /  
WWW.FACEBOOK.COM/WIELOKULTUROWYLUBLIN / WSTĘP WOLNY

**28-20.08 / piątek-niedziela**

13. odsłona projektu przybliżającego kultury i tradycje mniejszości narodowych, etnicznych, religijnych i wyznaniowych obecnych w naszym mieście. Festiwal tym razem skupi się na wydarzeniach muzycznych – od głębi pieśni cerkiewnych i preludium organowych poprzez nostalgę muzyki sefardyjskiej po radosne śpiewy z nurtu gospel oraz energetyczny bałkański folk.

# 10 FESTIWALE

**28.08 / piątek**

godz. 19.30 – **Soul Connection Gospel Group**

MUSZLA KONCERTOWA W OGRODZIE SASKIM

**29.08 / sobota**

godz. 19.30 – **Kaja Mianowana i Gerard Edery. Medieval Shepard**

MUSZLA KONCERTOWA W OGRODZIE SASKIM

godz. 21.00 – **Sharena**

MUSZLA KONCERTOWA W OGRODZIE SASKIM

**30.08 / niedziela**

godz. 11.30 – **Preludia Władysława Żeleńskiego**

KOŚCIÓŁ EWANGELICKO-AUGSBURSKI / UL. EWANGELICKA 1

godz. 19.00 – **Koncert pieśni cerkiewnych**

KATEDRA PRAWOSŁAWNA / UL. RUSKA 15

## Soul Connection Gospel Group

Jeden z najdłużej działających chórów gospel w Polsce. W ich repertuarze znajdują się utwory reprezentujące różne odmiany muzyki wywodzącej się z tradycji czarnych kościołów amerykańskich: od spirituals, poprzez traditional gospel, aż do współczesnych

– contemporary gospel. Występowali podczas festiwalu TOP Trendy w Sopocie, festiwalu Tauron Nowa Muzyka w Katowicach oraz Open'er Festival.



## Kaja Mianowana i Gerard Edery – Medieval Shepard

Pochodząca z Lublina, wokalistka Kaja Mianowana wraz z wirtuozem pieśni sefardyjskiej Gerardem Edery odkrywają bogactwo muzyczne średniowiecznej Hiszpanii. Fascynująca mozaika pieśni z kręgów żydowskich, chrześcijańskich i mużłmańskich prezentuje

dziedzictwo złotego wieku i odkrywa historię współistnienia i kulturowego przenikania trzech wyznań.



## Sharena

Bałkańska grupa folkowa zagra melodie z Serbii, Macedonii, Bułgarii, Bośni i Albanii, doprawione cygańskim i żydowskim smakiem. Energetyczna bomba pulsująca dzikim metrum.

Muzyka skrzęca się radością i humorem, czasem przełamana nostalgiczną nutą pełną zadumy nad mrokiem bałkańskich dziejów, prezentowana w oryginalnych

aranżacjach wzbogaconych improwizacją i technikami rozmaitych gatunków muzycznych.



## Władysław Żeleński – Preludia

W liturgii i tradycji ewangelickiej muzyka ma bardzo istotne znaczenie, dlatego też w kościołach budowano instrumenty organowe i zakładano różnego rodzaju zespoły wokalne i instrumentalne. Adam Załęski, organista i dyrygent chóru Parafii Ewangelicko-Augsburskiej w Lublinie, zaprezentuje na ponad 100-letnich organach niemieckiej firmy E.F Walcker & Co. wybrane utwory zapomnianego dziś kompozytora.

## Koncert pieśni cerkiewnych

Chór Katedry Prawosławnej pw. Przemienienia Pańskiego w Lublinie na co dzień tworzy oprawę wokalną w czasie nabożeństw sprawowanych w lubelskiej cerkwi katedralnej. W jego skład wchodzi zarówno zawodowi muzycy, jak i amatorzy, i to nie tylko prawosławni, ale też innych konfesji. Od kilkunastu lat zespół jest prowadzony przez lektora Andrzeja Boubleja, renomowanego dyrygenta i śpiewaka.

## ... 14. FESTIWAL FILMU I SZTUKI DWA BRZEGI KAZIMIERZ DOLNY JANOWIEC NAD WISŁĄ

WWW.DWABRZEGI.PL / PROJEKCJE I SPOTKANIA ONLINE: WWW.DWABRZEGI.PL/OGLADAJ / POKAZY PLENEROWE: KINO PLENEROWE - ZAMEK W KAZIMIERZU DOLNYM / BILETY: DWABRZEGI.BILETPRO24.PL/BILETPRO24 / BILET JEDNORAZOWY: 15-20 Zł / KARNET NA 5 SEANSÓW: 75 Zł / KARNET NA 10 SEANSÓW: 140 Zł

1-9.08 / sobota – sobota

Od początku istnienia Festiwalu Filmu i Sztuki Dwa Brzegi krytyka zwraca uwagę na jego niestandardowe podejście do sztuki filmowej. Założeniem wydarzenia jest łączenie twórcy z odbiorcą oraz filmu, literatury, muzyki i sztuk wizualnych, czyli wszystkich dyscyplin, z których czerpie X Muza. Jest to projekt artystyczny odwracający się na masowego kina, przeznaczony dla koneserów kina i innych sztuk. Siłą festiwalu jest możliwość codziennego spotkania z artystami, mistrzami i debiutantami.



Dwa miesiące temu w rozmowie z **Grażyną Torbicką**, Dyrektorką Artystyczną Festiwalu, usłyszeliśmy, że tegoroczna edycja będzie miała charakter hybrydowy. Oznacza to, że większość projekcji filmowych odbywa się online. Organizatorzy stworzyli **Kino Online** składającą się z trzech sal: Bursztyn, Rubin i Szafir.

Sale Bursztyn i Rubin są przeznaczone do oglądania filmów online i będą dostępne, po zakupieniu biletu, w sekcjach: **Świat pod namiotem**, **Międzynarodowy Konkurs Filmów Krótkometrażowych**, **Muzyka – moja miłość**, **I Bóg stworzył aktorkę – Gabriela Muskała**, **Retrospektywa reżyserska – Elio Petri, Federico Fellini – 100 lat!**, **Ekoświadomość**, **Pokazy specjalne**.

Sala Szafir, do której dostęp jest bezpłatny, to miejsce, gdzie odbywać się będą spotkania online z twórcami filmowymi: **Lekcja kina**, **Rozmowy o kinie**.

Mając na uwadze fakt, że dla kochających kino najważniejsza jest możliwość obejrzenia filmu na dużym ekranie i w niepowtarzalnej atmosferze, organizatorzy

## 12 FESTIWALE

zorganizowali **Kino Plenerowe – Zamek w Kazimierzu Dolnym**. Projekcje odbywać się będą każdego festiwalowego wieczoru o godzinie 21.00.

PROGRAM FESTIWALU JEST DOSTĘPNY NA STRONIE [WWW.DWABRZEGL.PL](http://WWW.DWABRZEGL.PL).

### ... 21. LETNIA AKADEMIA FILMOWA W ZWIERZYŃCU

[WWW.LAF.ORG.PL](http://WWW.LAF.ORG.PL)

Tegoroczna edycja festiwalu jest dla organizatorów i widzów wyjątkowa. Stan pandemii, jaki od kilku miesięcy nam towarzyszy, mocno odcisnął piętno na Akademii. Organizatorzy nie chcieli zupełnie zrezygnować z organizacji wydarzenia, dlatego zdecydowali się na wersję hybrydową. Zmniejszony budżet, ograniczona dostępność filmów oraz możliwości techniczne sprawiły, że udało się stworzyć skromniejszy, ale równie ciekawy jak co roku program i zachować klimat Akademii.



Większość filmów będzie dostępna na festiwalowej platformie internetowej. Mimo, że w zmienionej formule, to nie zabraknie stałych punktów LAF – corocznych cykli filmowych, takich jak **Filmy w sieci**, **Klubowy karnet**, **Strachy na LAF-y**, **W polskim obiektywie**, **Łukasz Maciejewski zaprasza** czy kierowanego do najmłodszych widzów przeglądu **Król Lew**

Dostępne będą też cykle tematyczne, które od wielu lat są znakiem rozpoznawczym Akademii. W tym roku będzie to szeroko pojęta Skandynawia i cykl **Ogień i woda. Z list przebojów...** to z kolei prezentacja sporej dawki filmów muzycznych – tych klasycznych, jak i nowości. Nie zabraknie też klasyki kinematografii m.in. filmów **Claude Sauteta**, **David Lynch** i krótkich metraży Bustera Keatona. Nowością będzie cykl **Wajda School na LAF**, w ramach którego zaprezentowane będą najciekawsze produkcje studentów i absolwentów szkoły. Tradycyjnie nie zabraknie również prezentacji osiągnięć ostatnich lat kinematografii z **Niemiec** i **Francji**.

Akademia to również edukacja filmowa. Szereg warsztatów, prelekcje do filmów i spotkania z twórcami będą do zobaczenia bezpłatnie na platformie internetowej oraz na stronie festiwalu, dzięki czemu dotrą do jeszcze szerszego grona odbiorców. Wśród prowadzących są m.in.: **Joanna Trębowicz**, **Ryszard Jaźwiński**, **Piotr Kotowski**, **Łukasz Maciejewski** **Zbigniew Masternak**, pracownicy KinoSzkoły, współpracownicy Wajda School.

Projekcje plenerowe, czyli spotkania z filmem „na żywo”, będą prezentowane na terenie zabytkowego browaru w Zwierzyncu. Dodatkowo ze Zwierzynca będzie nadawać telewizja festiwalowa, a w niej zapowiedzi, rozmowy i festiwalowe aktualności.

PROGRAM AKADEMII I ZASADY UCZESTNICTWA ZNAJDUJĄ SIĘ NA STRONIE INTERNETOWEJ [WWW.LAF.ORG.PL](http://WWW.LAF.ORG.PL).

# ► TEATR

## ... CENTRUM KULTURY

UL. PEOWIAKÓW 12 / WWW.CK.LUBLIN.PL / KASA: PON.-CZW. 12.00-17.00  
ORAZ NA 1 GODZ. PRZED WYDARZENIEM / 81 466 61 40

**8.08 / sobota / godz. 16.00**

OGRÓD SASKI / MUSZLA KONCERTOWA /  
WSTĘP WOLNY

### **Teatr Seniora: Kabaret Starszych Pań i Panów**

reżyseria: **Michał Zgiet**

Spektakl muzyczny z wykorzystaniem piosenek Jeremiego Przybory i muzyki Jerzego Wasowskiego z programu „Kabaret Starszych Panów”. Członkowie

Teatru Seniora, którzy pracowali w ramach warsztatów na Centralnym Placu Zabaw nad spektaklem z muzyką na żywo, pokażą niewątpliwy urok tego repertuaru.



**22.08 / sobota / godz. 16.00**

OD 3 LAT / OGRÓD SASKI / MUSZLA  
KONCERTOWA / WSTĘP WOLNY

### **Teatr Czytelni Dramatu: Marta Guśniowska - Brak sensu, Aniołek, Żyrafa i Stołek**

reżyseria: **Daniel Adamczyk**; oprawa muzyczna: **Marcin Mrowca**; występują:

**Ania Dudziak-Klempka, Ewelina Kamińska, Justyna Kazek, Dariusz Jeż, Marcin Mrowca, Jan Tużnik, Krzysztof Cybula**

Wesoła i mądra opowieść o przyjaźni i poszukiwaniu sensu w życiu. Główną bohaterką spektaklu jest Żyrafa. Jest pechowa odkąd pamięta, a zwierzęta całej Afryki chowają się przed nią, aby nie ściągnąć na większego nieszczęścia. Pewnego dnia jednak stanie się coś nieoczekiwanego.



**26.08 / środa / godz. 20.00**

OD 8 LAT / WIRYDARZ / WSTĘP WOLNY

### **Teatr Czytelni Dramatu: Marta Guśniowska - Ony**

Teatr Czytelni Dramatu; reżyseria, elementy scenografii: **Daniel Adamczyk**; kostiumy: **Magdalena Franczak**; muzyka: **Szczepan Pospieszalski**; dźwięk: **Miłosz Wójciuk**; światło: **Michał Mirgos**

Po co człowiekowi baśnie? Po to, by uciec do innego świata - pełnego przygód, magii, ale też niebezpieczeństw. Tytułowy bohater wyrusza w podróż w poszukiwaniu swojego ojca-pirata, a po drodze spotyka Diabła Morskiego, Czarnoksiężników, Olbrzymia, dziwne zamki i miasta - tak mierzy się z własnym cierpieniem i samotnością, by nauczyć się, na czym tak naprawdę polega miłość i odpowiedzialność.



## ... OŚRODEK PRAKTYK TEATRALNYCH „GARDZIENICE”

BIURO OŚRODKA: UL. GRODZKA 5A / 81 532 98 40 / OFFICE@GARDZIENICE.ART.PL /  
BILET: 40/50 ZŁ / KONIECZNA JEST WCZEŚNIEJSZA REZERWACJA BILETÓW /  
SPEKTAKLE ODBYWAJĄ SIĘ W GARDZIENICACH

### Maraton Teatralny

21.08 / piątek / godz. 20.00  
22.08 / sobota / godz. 20.00

Maraton Teatralny jest kompozycją, na którą składają się 2 spektakle z repertuaru Teatru Gardzienice, prezentacja Akademii Praktyk Teatralnych, przedstawienie programu Generator Nadziei. Maratonowi towarzyszą projekcje multimedialne, wystawy i zdarzenia okolicznościowe.

### Wesele

reżyseria, dramaturgia muzyczna,  
scenografia, układ tekstów:  
**Włodzimierz Staniewski**; muzyka:

#### Zygmunt Konieczny

Arcydramat Wyspiańskiego artyści  
filtrują przez starożytną Grecję.

Z pierwszego aktu wydobywają jego  
antyczną, dionizyjską tonację, budując  
pomost między serią słynnych spektakli  
lub esejów teatralnych (nowej formuły przedstawienia teatralnego  
zaproponowanej przez Staniewskiego w latach 90.) poświęconych tekstom greckim  
a klasyką polskiej literatury, do której sięgali już przed laty. Poza warstwą  
literacką w swojej pracy inspirują się także malowidłami Jacka Malczewskiego.



### Oratorium pytyjskie

idea, reżyseria, dramaturgia muzyczna:  
**Włodzimierz Staniewski**; kompozycje  
do sentencji Siedmiu Mędrców: **Mikołaj**

**Blajda**; adaptacja fr. gardzienickiej

muzyki Starożytnej Grecji: **Maciej**

**Rychły**; tłumaczenie pieśni: **Jerzy**

**Łanowski, Jerzy Danielewicz**

W kamieniu ryto i słowo, i nutę.

Kamień mówił i śpiewał. Od wczesnych

czasów historycznych, przez wieki kopiowano kamienny stożek z Delf. Nie tylko na  
Peloponezie, ale też w Miletopolis, innych miastach Azji Mniejszej, a nawet w  
Egipcie i afgańskiej Baktrii. Sybilla/Pytia pojawiała się natomiast w jej kolejnych  
wcieleniach wszędzie tam, gdzie starożytny Helleńczyk postawił swoją stopę.



## ... TEATR IM. H.CH. ANDERSENA

WWW.TEATRANDERSENA.PL/TEATROTEKA / FB: @TEATRANDERSENA

od 14.08 / piątek / godz. 9.30

do 16.08 / niedziela / godz. 22.00

### Leszek Kołakowski – Kto rozśmieszy pechowego nosorożca

OD 5 LAT / EMISJA INTERNETOWA

reżyseria: **Ireneusz Maciejewski**; scenografia: **Dariusz Panas**; animacja



komputerowa: **Sylwester Siejna**;  
 choreografia: **Ewelina Ciszewska**;  
 muzyka: **Piotr Nazaruk**  
 Nosorożec jest smutny, gdyż nie potrafi spełnić swojego marzenia o lataniu. Okazuje się, że nie może pomóc mu Wróbel, bo ma za małe skrzydełka. Nie udaje się także z Samolotem. Nawet szyte na miarę, wielkie płócienne skrzydła nie unoszą bohatera. Po tej nauce Nosorożec odkrywa siłę wyobraźni i dopiero ta potrafi go uskrzydlić.



## Spotkania z lalką teatralną

**11.08 / wtorek / godz. 9.30**

**Bartosz Siwek – Marionetka**

**25.08 / wtorek / godz. 9.30**

**Natalia Sacharczuk – Lalka cieniowa**

## Odczarujmy lektury

**14.08 / piątek / godz. 16.00**

**Mit o Prometeuszu**

Czytają: Kinga Matusiak-Lasecka, Daniel Lasecki, Łukasz Staniewski –

**28.08 / piątek / godz. 16.00**

**Pan Tadeusz – fragmenty**

Czyta: Jacek Dragun

## Teatralne podróże dla dużych dzieci

**27.08 / czwartek / godz. 18.00**

**Wyspa rodziców (nie)aktorów**

Z Mirellą Rogożą-Biel i Kacprem Kubcem rozmawia Małgorzata Adamczyk.

## ► MUZEA

### ... ARCHIKATEDRA LUBELSKA

PL. KATEDRALNY / WT.-SOB. 10.00-16.00 / BILET: 4,00/6,00 ZŁ

Powstała w latach 1586-1604 archikatedra to dawny kościół Jezuitów, a od 1832 r. siedziba biskupstwa lubelskiego. Zniszczoną w 1939 r. katedrę odbudowano w latach 1946-51. Sklepienie skarbcza (XVIII w.) zdobi fresk Józefa Meyera – najznakomitszy przykład malarstwa iluzjonistycznego epoki późnego baroku na naszych ziemiach, zaś w zakrystii akustycznej można usłyszeć niezwykle efekty dźwiękowe.



## 16 MUZEA

wystawa stała:

### **Skarby Archikatedry**

Wystawa najcenniejszych zabytków sztuki sakralnej obejmuje wyroby złotnicze, głównie kielichy, monstrancje oraz pastorały biskupów lubelskich oraz kolekcję szat liturgicznych. W podziemiach pokazywana jest część unikatowej w skali Polski kolekcji szat grobowych.

### **... BAZYLIKA OO. DOMINIKANÓW**

PW. ŚW. STANISŁAWA BISKUPA I MĘCZENNIKA / SANKTUARIUM RELIKWII DRZEWA KRZYŻA ŚWIĘTEGO / UL. ŻŁOTA 9 / FURTA.LUBLIN@DOMINIKANIE.PL / INFORMACJE O ZWIEDZANIU: BIURO OBSŁUGI RUCHU TURYSTYCZNEGO I WYDARZEŃ KULTURALNYCH / PON.-NIEDZ. 10.00-18.00 / 81 532 89 80, 728 429 926

Fundatorem murowanego kompleksu budynków kościoła i klasztoru był Kazimierz Wielki. Początkowo w stylu gotyckim, z czasem zmieniono wygląd budowli i rozbudowano świątynię m.in. w stylu renesansu i baroku. Gotyckie pozostały zakrystie, część kaplicy MB Trybunalskiej, ściany prezbiterium i naw bocznych.

wystawa stała:

### **Klasztor w sercu miasta. Dzieje i skarby lubelskich dominikanów**

Wystawa prezentuje m.in. kolekcję zabytkowych szat liturgicznych i wyrobów złotniczych.

wystawa czasowa:

**od 21.08 / piątek**

KLASZTORNE KRUŻGANKI

### **Letnia Szkoła Tradycji – Ziellarstwo**

Wystawa z badań terenowych projektu „Letnia Szkoła Tradycji – Ziellarstwo” towarzyszy Jarmarkowi Jagiellońskiemu 2020. Przedstawia sylwetki osób, które wykorzystują zioła zarówno w życiu codziennym, jak i zawodowym. / **do 30.09 / środa**

### **... DOM SŁÓW**

UL. ŻMIGRÓD 1 / UL. KRÓLEWSKA 17 / 81 534 52 33 / WWW.TEATRNN.PL/DOMSLOW / DOMSLOW@TNN.LUBLIN.PL

Zespół Domu Słów oraz Izby Drukarstwa działa online, pracuje nad przyszłymi wydarzeniami, spotkaniami i materiałami. Zachęca do sięgnięcia po czytelnice nowości oraz do dyskusji na temat literatury, sztuki i słowa. Realizowane są projekty internetowe: Teraz CzytaMY, Zdalny Szeryf – czyli książkowe recenzje oraz rozmówki, Z archiwum..., Poetycki Klub Dyskusyjny, Materiały edukacyjne, Wirtualny spacer po Domu Słów, dostępne na stronie: [www.teatrnn.pl/domslow](http://www.teatrnn.pl/domslow)

### **... MUZEUM LUBELSKIE**

UL. ZAMKOWA 9 / 81 532 50 01 / MUZEUMLUBELSKIE.PL

### **... ZAMEK LUBELSKI, KAPLICA TRÓJCY ŚWIĘTEJ**

UL. ZAMKOWA 9 / 81 532 50 01 / EKSPOZYCJE SĄ NIECZYNNE Z POWODY REMONTU MUZEUM / KAPLICA: PON.-NIEDZ. 8.00-17.30, WEJŚCIA O PEŁNYCH GODZINACH, ZWIEDZANIE PO WCZEŚNIEJSZEJ REZERWACJI TEL. 81 537 96 82 / BASZTA: PON.-NIEDZ. 10.00-18.00 / UWAGA: W ZWIĄZKU Z REMONTEM BRAK DOSTĘPU DO WIND / NIE JEST MOŻLIWE ZWIEDZANIE KAPLICY TRÓJCY ŚWIĘTEJ DLA OSÓB Z NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIAMI UNIEMOŻLIWIAJĄCYMI CHODZENIE PO SCHODACH / BILETY: KAPLICA 15,00/10,00 ŻŁ, BASZTA 9,00/7,00 ŻŁ

Zamek został ufundowany przez Kazimierza III Wielkiego w miejscu wcześniejszej warowni. Z najstarszych budowli zachowały się: obronno-mieszkalna wieża romańska z początku XIII w. oraz kaplica Trójcy Świętej zbudowana w I poł. XIV w. W latach 1823-26 na wzgórzu zamkowym wybudowano więzienie karne w stylu neogotyckim. Podczas II wojny światowej zamek pełnił rolę więzienia hitlerowskiego. Po wkroczeniu wojsk radzieckich więzienie przejęło NKWD. Od 1957 r. funkcjonuje tu Muzeum Lubelskie. Obecnie muzeum przechodzi remont i nieczynne są ekspozycje, można zwiedzać: kaplicę Trójcy Świętej i donżon.



### ... ODDZIAŁY MUZEUM LUBELSKIEGO

ZALECANA JEST WCZEŚNIEJSZA REZERWACJA BILETÓW POPRZEC E-MAIL I TELEFONICZNIE / DOTYCZY TO RÓWNIEŻ DNI BEZPŁATNEGO WSTĘPU DO MUZEUM / OSOBY, KTÓRE DOKONAŁY REZERWACJI MAJĄ PIERWSZEŃSTWO ZWIEDZANIA / DZIEŃ BEZPŁATNEGO ZWIEDZANIA - INFORMACJA NA STRONIE MUZEUM

#### MUZEUM HISTORII MIASTA LUBLINA

PL. ŁOKIETKA 3 (BRAMA KRAKOWSKA) / 81 532 60 01 / WT.-NIEDZ. 9.00-17.00 / BILET: 4,50/5,50 ZŁ / [WWW.FACEBOOK.COM/MUZEUM-HISTORII-MIASTA-LUBLINA](http://WWW.FACEBOOK.COM/MUZEUM-HISTORII-MIASTA-LUBLINA)

Muzeum mieści się w zabytkowej czternastowiecznej bramie Krakowskiej, pozostałości po dawnych murach obronnych.

wystawa stała:

#### Historia Miasta Lublina

Ekspozycja ukazuje dzieje miasta od okresu osadniczego do 1944 r. Historię Lublina ilustrują zabytki archeologiczne, ikonograficzne, fotografie, portrety osób związanych z naszym miastem, wyroby rzemieślników lubelskich oraz druki ulotne.

#### DWOREK WINCENTEGO POLA

UL. KALINOWSZCZYŻNA 13/81 747 24 13/WT.-NIEDZ. 9.00-17.00/BILET: 4,50/5,50 ZŁ

Muzeum biograficzne Wincentego Pola znajduje się w klasycystycznym dworku, pochodzącym z końca XVIII w. Budynek, przez wiele lat był własnością rodziny Polów, a w 1972 r. został przemieniony w muzeum. Wystawa stała obejmuje ekspozycję spuścizny poety, rękopisy i listy, zbiór dokumentów, pamiątek, fotografii oraz kolekcję polskojęzycznych globusów Ziemi z XIX i XX w.

wystawa czasowa:

#### Piękne i użyteczne

Wystawa sztuki użytkowej XVIII-XIX w., na której prezentowane są eksponaty ze zbiorów Muzeum Lubelskiego: meble, zegary, porcelana i majoliki - przedmioty stanowiące niegdyś wyposażenie dworów, pałaców i bogatych mieszczańskich kamienic.

#### Zwiedzanie online

Zwiedzania wewnątrz dworku i stałej ekspozycji poświęconej życiu i twórczości Wincentego Pola oraz ekspozycji czasowej dostępne są na Facebooku na profilu: [facebook.com/Dworek-Wincentego-Pola-716711995042022](https://www.facebook.com/Dworek-Wincentego-Pola-716711995042022)

## MUZEUM LITERACKIE JÓZEFA CZECHOWICZA

UL. ŻŁOTA 3 / 81 532 30 90 / WT.-NIEDZ. 9.00-17.00 / BILET: 4,50/5,50 ZŁ

Muzeum swoją działalność rozpoczęło w 1968 r. Przez około trzydzieści lat mieściło się w zabytkowym poklasztorowym budynku przy ulicy Narutowicza 10. W 1999 r. utraciło swoją dotychczasową siedzibę i przez trzy lata mieściło się w Dworku Wincentego Pola, a obecnie znajduje się przy ulicy Żłotej 3, w kamienicy ofiarowanej miastu przez zasłużoną dla Lublina rodzinę Riabininów.

wystawy stałe:

### Józef Czechowicz 1903-1939

Wystawa przybliży biografię literacką Józefa Czechowicza. Prezentuje dokumenty, zdjęcia, rękopisy, tomiki poetyckie wydane za życia poety oraz powojenne edycje jego twórczości.

### Odczytywanie miejsc. Historia kamienicy przy ulicy Żłotej 3 i dzieje rodziny Riabininów

Wystawa prezentuje historię budynku, w którym mieści się muzeum. Znaczną część ekspozycji poświęcono wybitnemu historykowi i archiwście Janowi Riabininowi oraz jego synowi – profesorowi Sergiuszowi Riabininowi – przyrodnikowi, myślicielowi i poecie.

wystawa czasowa:

### Anna Asyngier-Koziół – Lublin – miasto Czechowicza

Czarno-białe zdjęcia wykonane przez Józefa Czechowicza zestawione z barwnymi zdjęciami współczesnymi pokazują zmiany, jakie zaszły na przestrzeni lat w wyglądzie Lublina.



## MUZEUM MARTYROLOGII „POD ZEGAREM”

UL. UNIWERSYTECKA 1 / 81 533 36 78 / WT.-SOB. 9.00-16.00 / WSTĘP WOLNY

Ekspozycja stała skupia się na więźniach aresztu gestapo, ich pobycie w więzieniu, a także dalszych losach. Wyjątkową częścią ekspozycji jest Ściana Pamięci z wizerunkami osób przetrzymywanych w areszcie, które zginęły – zakatowane na miejscu, zamordowane na terenie Lublina lub w obozach koncentracyjnych.

wystawa czasowa:

### Leopold Rachoń (1902-1940)

Leopold Rachoń był sekretarzem Gminy Dzierzkowice, zamordowanym w wąwozie na Rurach Jezuickich w ramach Akcji AB.

## ... MUZEUM UMCS

BIBLIOTEKA UMCS / UL. RADZISZEWSKIEGO 11 / HOL / 81 537 58 31

### Stołówka Akademicka nr 3. Fotografie Krzysztofa Witaszka

Wystawa przygotowana była z okazji otwarcia odremontowanej stołówki i ukazuje pracę zatrudnionych tam kobiet.

## ... MUZEUM WSI LUBELSKIEJ

AL. WARSZAWSKA 96 / 81 533 85 13 / WWW.SKANSEN.LUBLIN.PL /

CODZIENNIE 9.00-18.00, OSTATNIE WEJŚCIE DO GODZ. 17.00 / BILET: 9,00/16,00 ZŁ /  
DZIECI DO LAT 7 WSTĘP WOLNY

Lubelski skansen prezentuje kulturową różnorodność regionu, gromadząc eksponaty związane z dawnym życiem wsi, dworów oraz miasteczek, a także utrwalając wiedzę na temat zwyczajów, obrzędów i codziennej pracy ludzi minionej epoki. Życie dawnej wsi obrazują sektory Wyżyna Lubelska oraz Roztocze z charakterystycznym wiatrakiem z Zyguntowa i cerkwią greckokatolicką. Centralnym obiektem sektora dworskiego jest XVIII-wieczny dwór z Żyrzyna z otaczającym go parkiem. Atrakcją skansenu jest również sektor miasteczkowy, będący modelem prowincjonalnego miasteczka z lat 30. XX wieku z drewnianym kościołem z Matczyna. Do spacerów nad wodą zachęca malowniczy pejzaż sektora Powiśle. Wybrane wnętrza muzealnych ekspozycji są już udostępnione dla zwiedzających.

**15.08 / sobota / od godz. 12.00**

### **Odpust z okazji święta Matki Boskiej Zielnej**

Przywołanie tradycji dawnych odpustów we wsiach i miasteczkach. Rynek muzealnego miasteczka ubarwią kolorowe, odpustowe kramy. Obok współczesnych produktów pojawi się stragan z zabytkowym towarem odpustowym ze zbiorów Muzeum – dewocjonalia, ozdoby, zabawki z drewna lub metalu. W kościele z Matczyna o godzinie 16.00 uroczyste nabożeństwo, podczas którego poświęcone zostaną tradycyjne bukiety zrobione z kłosów zbóż, owoców i ziół.

**23.08 / niedziela / od godz. 14.00**

### **Dożynki dworskie**

Uroczystość Dożynek dworskich rozpoczyna msza św. w kościele z Matczyna. Następnie barwny korowód dożynkowy przejdzie przez muzealne miasteczko i wieś Wyżyny Lubelskiej pod dwór z Żyrzyna. Na ganku dworu zaprezentowane zostaną elementy obrzędu dożynkowego – wręczenie wieńca dożynkowego uwitego na drewnianej ramie w tradycji majątku Sławin, miejsca lokalizacji Muzeum Wsi Lubelskiej oraz wianków wkładanych państwu na głowę przez przodownice według obrzędu dożynkowego w majątku Guzówka koło Wysokiego.



**30.08 / niedziela / od godz. 12.00**

### **Niedziela z Inem**

Zabytki Iniańskie i wiedza muzealników o Inie zostały przetworzone w formę różnorodnych spotkań z publicznością. Wśród nich na poletku dojrzałego lnu odbędą się żniwa Iniane – wspólny ręczny zbiór lnu. Z kolei przy stodołach odbędzie się nauka międlenia (łamania łodyg), cierlenia (oddzielania paździerzki od włókna) i selekcji włókna Inianego, kręcenia powrozów i mierzenia płótna dawnymi miarami. Muzealnicy, w duchu ludowego teatru amatorskiego, wystawią dwie sztuki z motywami Inianymi: „Kołowrót” – w sklepie żelaznym, ratuszu z Głuska i w kuchni żydowskiej oraz przypowieść „Krupnik przesolony” – w domu z Urzędowa. Dla dzieci przygotowano specjalny Iniany plac zabaw z rzutkami, konkurencjami z wędkami o Inianych żytkach oraz z grami i próbami zręcznościowymi.

## ... OŚRODEK „BRAMA GRODZKA – TEATR NN”

UL. GRODZKA 34 / WWW.TEATRNN.PL / 81 532 58 67

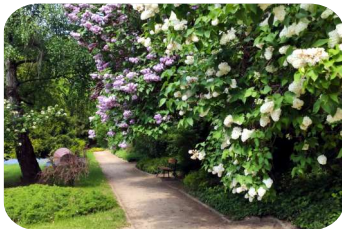
Wirtualne i multimedialne opowieści o Lublinie, fotografie, materiały z Biblioteki Multimedialnej, a także materiały edukacyjne i działania online to tylko niektóre propozycje Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN” w ramach akcji #zostańwdomu. Więcej informacji na stronie: [teatrnn.pl/o-nas/zostanwdomu](http://teatrnn.pl/o-nas/zostanwdomu)

## ... OGRÓD BOTANICZNY

UL. SŁAWINKOWSKA 3 (WEJŚCIE OD UL. WILLOWEJ) / 81 743 49 00 /  
WWW.GARDEN.UMCS.LUBLIN.PL / PON.-NIEDZ. 11.00-19.00 / BILET: 3,00/6,00 ZŁ

Ogród Botaniczny UMCS na Sławinku powstał w 1965 r. Na powierzchni 23 hektarów skupia blisko 6500 gatunków i odmian roślin z całego świata zgrupowanych w różnych działach botanicznych i kolekcjach. Na szczególną uwagę zasługują wątki ogrodu przy dworze Kościuszków z przełomu XVIII/XIX w. oraz ogrodu zdrojowego Wagnera, później

Mędrkiewiczów z XIX/XX w. Pięknie wyrzeźbiony teren w dolinie rzeki Czechówki, stawy parkowe, szumiące potoki oraz śpiew ptaków wśród pomników przyrody decydują o niepowtarzalnym uroku tego miejsca.



## ... PAŃSTWOWE MUZEUM NA MAJDANKU

DROGA MĘCZENNIKÓW MAJDANKA 67 / 81 710 28 33 / WWW.MAJDANEK.EU / PUNKT INFORMACJI, SPRZEDAŻ PUBLIKACJI I KASA – CENTRUM OBSŁUGI ZWIEDZAJĄCYCH / TEREN I OBIEKTY HISTORYCZNE PN.-NIEDZ. 9.00-18.00 / BARAKI EKSPOZYCYJNE NR 62, 47 I CENTRUM OBSŁUGI ZWIEDZAJĄCYCH WT.-NIEDZ. 9.00-17.00 / ZE WZGLĘDU NA PREZENTOWANĄ TEMATYKĘ ZALECA SIĘ, ABY TEREN MUZEUM ZWIEDZAŁY OSOBY, KTÓRE UKOŃCZYŁY 14 LAT / ZWIEDZANIE WYŁĄCZNIE INDYWIDUALNE (NIE DOTYCZY RODZIN) I PRZY ZACHOWANIU ZASAD BEZPIECZEŃSTWA OPISANYCH W REGULAMINIE / USŁUGI PRZEWODNICZKI I ZAJĘCIA EDUKACYJNE SĄ ZAWIESZONE DO ODWOŁANIA / WSTĘP WOLNY

To pierwsze muzeum tego typu na świecie, utworzone w listopadzie 1944 r. na terenie byłego obozu koncentracyjnego. Ekspozycję urządzono w 9 obiektach historycznych, obejmujących: barak łaźni obozowej, bunkier komór gazowych, III pole więźniarskie, dawne magazyny gospodarcze i krematorium.



wystawa główna:

### Więźniowie Majdanka

BARAK NR 62 / GODZ. 9.00-17.00 / OSTATNIE WEJŚCIE GODZ. 16.30

Ekspozycja przywołuje pamięć o więźniach KL Lublin, których losy skonfrontowane z nazistowskimi prześladowaniami składają się na dzieje obozu. Na wystawie oprócz zdjęć, biogramów, osobistych pamiątek, znalazły się audiowizualne relacje więźniów oraz nowoczesne aplikacje multimedialne poświęcone historii obozu, w tym archiwalny obraz nakręcony w 1944 roku przez sowieckich filmowców.

wystawy stałe:

## Przybyli do getta... Odeszli w nieznane...

BARAK NR 55

Wystawa ukazuje aspekty i okoliczności masowego mordu na Żydach polskich i zagranicznych, dokonanego w ramach „Akcji Reinhardt”, począwszy od pierwszych deportacji do obozu zagłady w Bełżcu, po akcję „Erntefest”.

## Lublin w czasie okupacji niemieckiej

BARAK NR 44

Historyczne komentarze oraz archiwalne i współczesne zdjęcia przybliżają dzieje miejsc i budynków na terenie miasta, które odegrały szczególną rolę podczas okupacji niemieckiej.

## Majdanek – przeszłość i teraźniejszość

BARAK NR 43

Ekspozycja składa się z 13 par fotografii archiwalnych i współczesnych, prezentujących teren byłego obozu i zmiany jakie zaszły w nim na przestrzeni 70 lat.

## Lekarze w pasiakach. Służba medyczna na Majdanku

PIERWSZA MUZEALNA EKSPOZYCJA INTERNETOWA /  
LEKARZE-W-PASIAKACH.MAJDANEK.EU

Wystawa próbuje odpowiedzieć na pytanie, w jaki sposób i czy w ogóle możliwe było leczenie więźniów w prymitywnych warunkach obozowych.

## ► WYSTAWY

### ... BRAIN DAMAGE GALLERY

BUDYNEK CENTRUM SPOTKANIA KULTUR / PL. TEATRALNY 1 / (WEJŚCIE OD  
UL. SKŁODOWSKIEJ) / WT.-SOB. 12.00-17.00

### We're OPEN

Wystawa prezentuje kilkadziesiąt prac różnych artystów reprezentujących odmienne style i podejścia artystyczne. Wśród zaproszonych znaleźli się: Ben Eine, Bezt, Blade King Of Graffiti, Bruce Davidson, Chazme, Cleon Peterson, Conor Harrington, Daze, Escif, ESPO, Finer, Fresh, Goal, Kamil Kuzko, Kwiatek/Kwiciarnia Grafiki, Mat, Martha Cooper, Michał Skapa, Młody Dron, Nawer, Paweł Ryżko, Point (Jan Kalab), Robert Proch, Sainer, Zbiok Czajkowski. / do 29.08 / piątek

### ... CENTRUM SPOTKANIA KULTUR

PL. TEATRALNY 1 / BILETY: 4,00/8,00 Zł; KARNET NA 2 WYSTAWY: 5,00/10,00 Zł;  
KARNET NA 3 WYSTAWY: 7,00/14,00 Zł; ŚRODA – WSTĘP WOLNY

6.08 / czwartek / godz. 18.00 /

#### otwarcie wystawy

GALERIA WYSTAW CZASOWYCH +1 /  
WT.-NIEDZ. 12.00-18.00 / BILETY: KASA  
ORAZ BILETY.SPOTKANIAKULTUR.COM

### Polska Ilustracja dla dzieci / BWA Galeria Zamojska

Zamojskie Biuro Wystaw Artystycznych od ponad 30 lat specjalizuje się w upowszechnianiu ilustracji –



## 22 WYSTAWY

organizując wystawy, a także plenery, w wyniku których powiększają swoje zbiory. Prezentacja ukazuje wybór najciekawszych i najwartościowszych prac z bogatej kolekcji liczącej 3400 oryginalnych ilustracji. Na wystawie znalazło się kilkadziesiąt prac, których autorami są wybitni ilustratorzy, współtwórcy polskiej szkoły ilustracji. / do 6.09 / niedziela

### Dorota Nowakowska – Bali. Ludzie

FOYER SALI OPEROWEJ / WSTĘP WOLNY  
Dorota Nowakowska zajmuje się filmem, fotografią, reżyserią. Absolwentka Akademii Filmu i Telewizji w Warszawie oraz Wydziału Pedagogiki i Psychologii UMCS. Jest autorką zdjęć do filmów dokumentalnych, fabularnych, popularnonaukowych, promocyjnych, spotów reklamowych i programów telewizyjnych. Wystawa fotografii jest efektem tegorocznej podróży na indonezyjską wyspę Bali. Przemierzając wyspę uchwyciła w obiektywie atmosferę miejsc, ezoteryczność tamtejszych ceremonii, ale przede wszystkim codzienność jej mieszkańców i niezwykłość prostych ludzi.



### Kalejdoskop Teatru

GALERIA O / PARTER / WT.-SOB. 10.00-18.00 / WSTĘP WOLNY  
Lalki, kostiumy, rekwizyty i elementy scenografii prezentowane na wystawie pochodzą ze spektakli Teatru im. H.Ch. Andersena. To okazja, aby zobaczyć i porównać różne typy lalek: pacynki, kukły, jawajki, stolikówki czy sycyliki. To także sposobność, aby usiąść na tronie Króla Macjusia Pierwszego, spojrzeć prosto w oczy Małej Mi z Muminków, pogłaskać Pajdę ze spektaklu Arabela czy obejrzeć kostiumy ze spektaklu Trzej Muszkieterowie. / do 31.08 / poniedziałek

### Mieczysław Wasilewski – Plakaty

GALERIA SASKA / OGRODZENIE OGRODU  
SASKIEGO / WSTĘP WOLNY  
Mieczysław Wasilewski to artysta zajmujący się plakatami, ilustracją oraz grafiką wydawniczą. Profesor Akademii Sztuk Pięknych i Europejskiej Akademii Sztuki w Warszawie, w obu uczelniach prowadził Pracownię Projektowania Graficznego. Wykładał na uczelniach artystycznych w Holandii, Syrii, Finlandii, Niemczech, Francji, Meksyku, Chile, Kanadzie oraz w Stanach Zjednoczonych, Iranie i Szwajcarii. Wasilewski nazywany jest mistrzem znaku, syntezy plastycznej oraz wyrafinowanej skromności formalnej budowanej na czerni i bieli. Tworzy myśli-obrazy zapadające na długo w pamięć.



### Siła, masa, rzeźba – prolog

CITY PROJECT -1 / ŚR., CZW., SOB., NIEDZ. 12.00-18.00/ BILETY: KASA ORAZ BILETY.SPOTKANIAKULTUR.COM  
Od kilkunastu lat Zakład Rzeźby i Ceramiki Wydziału Artystycznego UMCS organizuje Festiwal Ceramiczny, a tegoroczna jego edycja planowana była na 18-20 czerwca. W związku z pandemią została odłożona na najbliższy możliwy, ale jeszcze nieokreślony termin. Prezentowana wystawa jest prologiem, czyli przeglądem prac gospodarzy przyszłego festiwalu – wykładowców Wydziału



Artystycznego UMCS: Alicji Kupiec, Zbigniewa Stanucha, Radosława Skóry oraz Oliwii Beszczyńskiej. / do 2.08 / niedziela

## Amadeusz Poppek – Pomiędzy ilustracją a abstrakcją

CICHE KĄTY / WSTĘP WOLNY

Artysta dzieli się z odbiorcami swoją wizją artystyczną, która zawiera w sobie zarówno elementy bliższe ilustracji – bardzo narracyjnej, jak i ascetyczne, ale bogate w wartości czysto graficzne, strukturalne i symboliczne. Na wystawie pokazuje prace z kilku ostatnich lat – grafiki wykonane w technice serigrafii i rysunki piórkiem. / do 30.09 / środa

## ... DZIELNICOWY DOM KULTURY „BRONOWICE”

UL. KRAŃCOWA 106 / 81 744 16 38

### Wystawa ilustracji książkowej Podróże z Histofonem. Stacja Lublin

RATUSZ / PLAC KRÓLA WŁADYSŁAWA ŁOKIETKA 1

Na wystawie prezentowane są akwarele, z których powstały ilustracje do książki „Podróże z Histofonem. Stacja Lublin”. Przedstawiają one historię miasta od początków powstania osady, aż po czasy dzisiejsze. Główny bohater, wędrowiec Czasosław opowiada o początkach Lublina, jego burzliwej historii oraz o jego mieszkańcach, których różnorodna działalność na stałe wpisała się w krajobraz naszego miasta. To swoista poetycka kronika, w której odnotowane są nie tylko kluczowe wydarzenia z historii życia miasta, ale także opowieści o narodzinach lokalnych tradycji. / do 7.08 / piątek

## ... G.A.B. – GALERIA ART BRUT

BUDYNEK CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12

### Władysław Luciński

Wystawa Władysława Lucińskiego nazywanego Lucikiem. Taki pseudonim został nadany artyście, ponieważ jego obrazy wypełnione są drobnymi sylwetkami ludzi symbolizującymi ewerymenów, czyli każdego i nikogo. Ekspozycja odbywa się we współpracy z Muzeum Śląskim z Katowic. / do 31.08 / poniedziałek

## ... GALERIA BIAŁA

CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 / 81 466 61 39 / W SIERPNIU GALERIA NIECZYNNĄ / BIALA.ART.PL / BIALA@CK.LUBLIN.PL

ekspozycja stała:

### Mariusz Tarkawian – Kolokwium z historii sztuki i cywilizacji

KORYTARZ GALERII BIAŁEJ

Od 2016 r. artysta tworzy monumentalną realizację rysunkową czarnym tuszem na białych ścianach i sklepieniu korytarza o długości

50 m. Projekt polega na cyklicznym

dotawianiu kolejnych wybieranych przez artystę motywów z bieżących wystaw.

Utrwala je tworząc kolaż, który jest swoistym zapisem historii galerii.



## ... GALERIA LABIRYNT

UL. POPIEŁUSZKI 5 / WT.-NIEDZ., GODZ. 12.00-19.00 / BILET: 4,00/9,00 Zł

### Fasada – Monika Sosnowska

Pierwsza wystawa artystki w Lublinie i jednocześnie pierwsza prezentacja tej pracy w Polsce. Rzeźba jest repliką kurtynowej fasady modernistycznego budynku z lat 60., którą artystka poddała trwającym 3 miesiące brutalnym operacjom: skręcaniu, zgniataniu, naciąganiu. W tym, dokładnie zaplanowanym, procesie przemocy wobec stalowej konstrukcji brali udział inżynierowie i robotnicy, używane były maszyny budowlane służące zazwyczaj do konstruowania, nie destrukowania. W wyniku tych konsekwentnych, niszczycielskich działań regularny, geometryczny prostokąt o wymiarach 8x10 m z prostymi, rytmicznymi podziałami, przeistoczył się w organiczną formę. Dramatycznie skręcony kształt, nieużyteczny i pozbawiony pierwotnej funkcji, zwisając spod sufitu przypomina gigantyczną koronkę. / do 30.12 / środa



### Jesteśmy ludźmi

8.08 / SOBOTA / GODZ. 15.00, 17.00 /  
OPROWADZANIE PO WYSTAWIE /  
OPROWADZANIE O GODZ. 17.00  
TŁUMACZONE NA PJM / WSTĘP WOLNY /  
OBOWIĄZUJĄ ZAPISY: EDU@LABIRYNT.COM

Wystawa jest reakcją na bieżące wydarzenia i związane z nimi zagrożenia. Gdy z ust czołowych polityków padają słowa, które podważają przyrodzoną równość wszystkich ludzi, stawiają znak zapytania tam, gdzie nie powinno go być, trudno pozostać obojętnymi. W wystawie biorą udział: Mirosław Bałka, Przemek Branas, Karolina Breguła, Gilbert and George, Igor Grubic, Łukasz Horbów, Filip Kijowski, Paweł Korbus, Rafał Milach, Liliana Piskorska, Karol Radziszewski, Józef Robakowski, Daniel Rycharski, Bart Staszewski, Mariusz Tarkawian, Filip Tułak, Bożna Wydrowska, Paweł Żukowski, Archiwum Protestów Publicznych (Agata Kubis, Marta Bogdańska, Karolina Sobel, Adam Lach, Chris Niedenthal, Wojtek Radwański, Rafał Milach). Lista jest otwarta, a Galeria zaprasza do udziału w wystawie wszystkich, którzy nie zgadzają się na homofobię i wszelkie przejawy dyskryminacji. / do 30.09 / środa



### Jakub Ciężki – Closer Still

Jakub Ciężki w 2003 r. ukończył Wydział Artystyczny UMCS, na którym obecnie pracuje. Artysta maluje specyficzne martwe natury, fascynuje się małą architekturą i realistycznymi abstrakcjami. Pociągają go industrialne mikro-pejzaże – portretował kaloryfery, skrzynki na listy, wannę, drabinki z placu zabaw dla dzieci, ogrodzenia, rusztowania, dachy. Wyjęte z kontekstu, często przedstawione na monochromatycznym tle pokazują proces odchodzenia od konkretnego przedmiotu



w stronę abstrakcji, poprzez syntetyzm, skalowanie, kadrowanie i kompozycję, w której dominantami stają się rytmy. Ciężki odbiera swoim przedstawieniom walor reprezentacji. Zgeometryzowane i „architektoniczne” obrazy wywołują napięcie, grają ze świadomością widza, pokazując mu, co można odnaleźć pod powierzchnią rzeczy. / do 2.08 / niedziela

### Tam gdzie teraz

Piąta wystawa prezentująca prace wybranych stypendystów programu Gaude Polonia, powstałych w trakcie ich pobytu w Polsce. Wśród tegorocznych autorów są zarówno twórcy znani, którzy pomimo młodego wieku brali już udział w ważnych międzynarodowych wydarzeniach artystycznych, jak również niedawni absolwenci szkół artystycznych. Nie narzucono im żadnych ograniczeń tematycznych czy formalnych, dzięki czemu wystawa stanowi przegląd różnorodnych postaw artystycznych. Prezentowane dzieła to w większości nowe realizacje – prace wideo, instalacje, obiekty, fotografie, performansy. Wystawa ma charakter work in progress, gdyż jej celem jest prezentacja efektów ciągle jeszcze trwających rezydencji. / do 14.08 / wtorek



### ... GALERIA POMOST

DDK CZECHÓW / UL. KIEPURY 5A / 81 741 99 11, 519730404

20.08 / czwartek / godz. 18.00 / otwarcie wystawy

### Natalia Sobańska – Kobiecość

Artystka pokazuje w swoich fotografiach, że nagość nie musi łączyć się z erotyką i że ciało kobiety może stać się dziełem sztuki. Kobiety każdego dnia zmagają się z presją bycia idealną, a jednocześnie ich ciało wciąż funkcjonuje w mediach i powszechnej percepcji w erotycznym kontekście. Wystawa z cyklu „Promotor: Lubelska Szkoła Fotografii”.

### ... GALERIA SZTUKI LUDOWEJ

UL. GRODZKA 14

### Ludowy Gotyk. Średniowieczne fascynacje Danuty Styperek i Piotra Wolińskiego

Ekspozycja przygotowana przez Stowarzyszenie Twórców Ludowych obejmuje prace artystów nieprofesjonalnych, odwołujących się do tradycji sztuki ludowej, której są współczesnymi kontynuatorami. Danuta



Styperek i Piotr Woliński od lat są członkami STL, które za swój cel i misję stawia ochronę i rozwój twórczości artystów-amatorów zakorzenionych w estetyce dawnej plastyki chłopskiej. Elementem łączącym twórczość obojga artystów jest fascynacja sztuką gotycką, której dali wyraz w autorski sposób. Różnymi drogami dochodzili oni do odkrycia sztuki średniowiecza, jako impulsu dla ich wyobraźni i realizacji plastycznych. / do 30.09 / środa

**... GALERIA SZTUKI SCENY PLASTYCZNEJ KUL**

RYNEK 8 / WT.-NIEDZ. 12.00-17.00

**Urszula Nawrot**

Urszula Nawrot jest aktorką, reżyserką, fotografką, ukończyła Warszawską Szkołę Filmową, otrzymała Dyplom Aktorski ZASP. Jest osobą wymykającą się konwencji, która nie kroczy utartymi ścieżkami. Na wystawie pokazuje zestaw fotografii z rozpoczętego przed laty cyklu

„Romantyzm”. Rozprawia się w nim z duchowością, uczuciami, indywidualnością i odrębnością jednostki ludzkiej oraz emocjami zniekształconymi pod wpływem traum i dotkliwych przeżyć. Jednocześnie podkreśla nierozzerwalny związek człowieka z naturą, która bywa dopełnieniem lub kontrapunktem pozwalającym lepiej dostrzec jego ograniczoność. / do 20.09 / niedziela

**... GALERIA SZTUKI WIRYDARZ**

UL. GRODZKA 19 / 12.00-16.00 / 604 542 612

**Stasys Eidrigevicius -  
Rozdroża koloru - Malując  
pastelami**

Stasys Eidrigevicius w 1973 r. ukończył studia artystyczne na Wydziale Malarstwa i Grafiki w Instytucie Sztuk Pięknych w Wilnie. Od 1980 r. mieszka na stałe w Polsce. Tworzy grafiki i ilustracje w technikach akwaforty, akwatinty, pasteli. Jego twórczość,

mimo stosowania różnych technik stanowi wyjątkową jedność przedstawiania, blisko jej do symbolizmu i surrealizmu. Obrazy zaludniają dosyć schematycznie potraktowane postacie ludzi, zwierzęta i ptaki o okrągłych jak guziki, przenikliwych oczach. Artysta na swoich pracach umieszcza powracające motywy: ptasi dziób, patyki, drewniane przedmioty, klatki, jako motyw zniewolenia, niemocy. Postacie sprawiają wrażenie samotnych i przestraszonych, ich twarze bliskie maskom, często uporczywie wpatrują się w widza. Niezwykła nastrojowość obrazów przenika nas i zatrzymuje, wprowadzając w melancholijny nastrój zadumy. / do 5.09 / sobota

**... GALERIA TPSP „PRZY BRAMIE”**

TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ SZTUK PIĘKNYCH / UL. GRODZKA 34/36 / 81 532 28 31 / WWW.TPSP-LUBLIN.PL / TPSP.LUBLIN@GMAIL.COM / PON.-NIEDZ. 11.00-20.00

**Wystawa zbiorowa członków TPSP**

Letnia wystawa połączona ze sprzedażą obrazów. / do 2.09 / środa

**... GALERIA WĘGLIN**

DZIELNICOWY DOM KULTURY „WĘGLIN” / UL. JUDYMA 2A / DDKWĘGLIN.PL

**Ciąg dalszy nastąpi...**

Praca artystyczna Kamila Kuzki, twórcy monumentalnych murali.

**Spokój – mozaika na ścianie DDK „Węglin”**

Tematem przewodnim mozaiki jest natura oraz wąwóz, który znajduje się w pobliżu budynku DDK.

**Mariusz Tarkawian – Murales dla Węglina**

Mural autorstwa Mariusza Tarkawiana namalowany jest na jednej ze ścian w domu kultury, a jego tematyka odnosi się bezpośrednio do dzielnicy Węglin.

**Robert Kuśmirowski – Kulturbox**

PRZED DOMEM KULTURY

Skrzynka na kulturalne donosy i propozycje.

**Magdalena Franczak – Pełnia**

KIOSK ZE SZTUKĄ / PRZED DOMEM KULTURY

Kolejny obiekt, po Balonie Jarosława Koziary, który zamiast pozostawać na wolności, został zamknięty w swoistej kwarantannie. Tajemniczy satelita świeci wewnętrznym blaskiem, wabiąc cmy i ludzi. Artystka zachęca jednocześnie do interakcji za pomocą dotyku – w kiosku znajdują się rękawice oraz szara farba, którą można zaznaczyć księżycowe kratery i pustynie, nadając trójwymiarowej rzeźbie dodatkowego, osobistego charakteru. / do 31.08 / poniedziałek

**... MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA****FILIA NR 26**

UL. LEONARDA 18

**Anna Asyngier-Kozieł – Lublin – miasto Czechowicza – część II**

Ekspozycja ukazuje czarno-białe zdjęcia naszego miasta wykonane przez Józefa Czechowicza w pierwszej połowie lat 30. XX w. w zestawieniu z barwnymi fotografiami współczesnymi przygotowanymi przez Annę Asyngier-Kozieł. Są to miejsca i ulice Starego Miasta w Lublinie: brama Krakowska i widok na Ratusz przy placu Łokietka oraz Krakowskie Przedmieście, kamienice i Trybunał Koronny przy Rynku, ulice: Dominikańska, Olejna, Bramowa, Jezuicka, Gruella, Rybna, Podwale, a także widok z Bramy Grodzkiej na nieistniejącą już dzielnicę żydowską.

**... STUDIO GALERIA MALARNIA**

UL. RYNEK 18 / WWW.GLOWNIAK.PL / PO ZGŁOSZENIU TEL. 697 072 456

Krystyna Głowniak jest doświadczonym pedagogiem, a w swojej galerii prowadzi nieodpłatne konsultacje dla zainteresowanych edukacją artystyczną oraz wystawia prace autorskie i pochodzące z własnych zbiorów. W galerii można otrzymać nieodpłatnie liczne wydawnictwa dotyczące malarstwa, rysunku, historii sztuki. Wystawa składa się z najnowszych prac powstałych w okresie pandemii.

## ... WARSZTATY KULTURY

UL. GRODZKA 5A / 10.00-17.00 / WWW.WARSZTATYKULTURY.PL / 81 533 08 18

### Dorothea Lange (1895-1965)

ZAUŁĘK HARTWIGÓW / WYSTAWA

PLENEROWA / WSTĘP WOLNY

Dorothea Lange to pionierka fotograficznego dokumentu. W 1917 r. uczyła się pod kierunkiem Clarence'a Hudsona White'a w jego prestiżowej szkole fotografii. Rok później mieszkała już w San Francisco, gdzie otworzyła własne atelier portretowe. Fotografowała w czasie wielkiego kryzysu. Portrety bezrobotnych mężczyzn, którzy włączyli się po ulicach i wysiedlonych rolników w znaczącym stopniu wpłynęły na kształt późniejszej fotografii dokumentalnej. Pierwsza wystawa zdjęć Lange miała miejsce w 1934 r. W 1941 r. jako pierwsza kobieta w historii otrzymała Stypendium Guggenheima. Prezentowane na wystawie zdjęcia pochodzą z kolekcji Biblioteki Kongresu Stanów Zjednoczonych i Farmland Security Administration.



## ► MUZYKA KLASYCZNA

### ... XXIV MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL ORGANOWY LUBLIN – CZUBY

KOŚCIÓŁ PW. ŚW. RODZINY / UL. JANA PAWŁA II 11 / WWW.PAR.SW-RODZINY.LUBLIN.PL / WSTĘP WOLNY

5.08 / środa / godz. 19.00

#### Recital organowy

Maciej Banek – organy

Maciej Banek ukończył PLM w Rzeszowie, a następnie Akademię Muzyczną w Krakowie w klasie organów prof. Mirosławy Semeniuk-Podrazy. W 2010 r. ukończył studia podyplomowe na Wydziale Instrumentalnym Akademii Muzycznej w Krakowie w klasie organów prof. Dariusza Bąkowskiego-Koisa.

12.08 / środa / godz. 19.00

#### Bitwa Warszawska 1920

Jerzy Zelnik – aktor, śpiew, narrator, scenariusz; Robert Grudzień – organy

Jerzy Zelnik ukończył Wydział Aktorski warszawskiej PWST w 1968 r. Już po pierwszym roku studiów zagrał główną rolę Ramzesa XIII w nominowanym do Oscara filmie J. Kawalerowicza „Faraon”. W swoim dorobku artystycznym ma około 70 filmów fabularnych, w tym znakomite kreacje, m.in. Judasza w „Piłacie i innych” A. Wajdy.

Robert Grudzień jest uznanym organistą, pianistą i klawesynistą. Solista Filharmonii Lubelskiej, dyrektor Festiwalu Organowego Lublin-Czuby. Współpracował m.in. z Poznańskimi Słowikami, Jerzym Maksymiukiem i Krzysztofem Pendereckim. Koncertował na najbardziej prestiżowych festiwalach muzycznych w Polsce, w całej Europie oraz na innych kontynentach.

19.08 / środa / godz. 19.00

## Poezja Karola Wojtyły – Jana Pawła II

**Konstanty Andrzej Kulka** – skrzypce; **Georgij Agratina** – fletnia Pana; **Robert Grudzień** – organy; **Wanda Wasicka** – poeta, narrator

**Konstanty Andrzej Kulka** jest jednym z najwybitniejszych polskich muzyków. Od 40 lat gości na największych i najbardziej znaczących estradach całego świata. Szczególnie wysoką markę zdobyła w opinii krytyki jego współpraca z Krzysztofem Pendereckim. Od 1984 r. nieprzerwanie współpracuje z Filharmonią Narodową w Warszawie.



**Georgij Agratina** urodził się w Mołdawii, na granicy z Bukowiną. Od 1970 r. jest solistą Narodowej Orkiestry Instrumentów Ludowych oraz profesorem Akademii Muzycznej w Kijowie. Koncertował z najbardziej prestiżowymi orkiestrami symfonicznymi oraz jako solista w Rosji, Niemczech, Francji, Rumunii, Kanadzie, USA, Mongolii, Holandii, Polsce, Mołdawii oraz na Ukrainie.

**Wanda Wasicka** jest historykiem. Najczęściej kojarzona jest z dziennikarstwem radiowym. Z zamiłowaniem zajmuje się fotografią, a jej pasją jest teatr.

26.08 / środa / godz. 19.00

## Finał Festiwalu

**Marcin Obuchowski** – wokal, kompozytor; **Alicja Karpiuk** – wokal; **Kwartet smyczkowy Kwartemia**; **Kamil Turczyn** – piano; **Nadiya Velychko** – organy

Podczas finałowego koncertu Festiwalu usłyszeć będzie można poezję śpiewaną Karola Wojtyły, czyli oratorium „Miłość mi wszystko wyjaśniła”. Jako wokaliści wystąpią włodawscy artyści Marcin Obuchowski i Alicja Karpiuk. Przy organach zasiądzie lwowska solistka i kameralistka Nadiya Velychko.

## ... FILHARMONIA IM. H. WIENIAWSKIEGO

UL. SKŁODOWSKIEJ 5 / 81 531 51 12 / WWW.FILHARMONIALUBELSKA.PL / KONCERTY ODBYWAJĄ SIĘ W KOZŁÓWCE W KAPLICY MUZEUM ZAMOYSKICH / WSTĘP WOLNY

1.08 / sobota / godz. 17.00

## Czas to Miłość

**Meccore String Quartet**; **Wojciech Koprowski** – skrzypce; **Aleksandra Bryła** – skrzypce; **Michał Bryła** – altówka; **Marcin Mączyński** – wiolonczela; **Karol Furtak** – prowadzenie koncertu

PROGRAM: L. VAN BEETHOVEN – KWARTET F-DUR OP.18 NR 1, KWARTET A-MOLL OP.132

Założony w 2007 r. Meccore String Quartet uznawany jest za jeden z najlepszych kwartetów smyczkowych w Polsce. Na swoim koncie mają wiele koncertów w Europie i za oceanem. W 2012 r. zespół zdobył II miejsc oraz nagrody za najlepsze wykonanie kwartetów klasycznych oraz obligatoryjnego utworu Bretta Deana podczas Wigmore Hall String Quartet Competition w Londynie.

## ► NA ŻYWO

**1.08 / sobota / godz. 21.00**

CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 /  
WIRYDARZ / BILET: 40 ZŁ

### **Tęskno / Janjiggah**

Najgłośniejszy debiut ostatnich lat na polskiej scenie muzycznej. Tęskno to projekt wokalistki, kompozytorki i autorki tekstów Joanny Longić.

Natychmiast rozpoznawalne brzmienie jej muzyki łączy klasyczne

instrumentarium z subtelną elektroniką i poetyckimi tekstami. Przed Tęskno wystąpi Janjiggah, czyli Janek Michalec ze swoim solo act.



**7.08 / piątek / godz. 19.00**

RADIO LUBLIN / UL. OBROŃCÓW POKOJU 2 /  
STUDIO IM. BUDKI SUFLERA / WEJŚCIÓWKI  
DO ZDOBYCIA NA ANTENIE ORAZ FB RADIA  
/ KONCERT NA ŻYWO, NA ANTENIE  
I ONLINE

### **Łukasz Pawlik**

Koncert z muzyką z wydanego w 2019 r.

autorskiego albumu Łukasza Pawlika  
„Long-Distance Connections”, do

którego nagrań zaprosił całą plejadę

gwiazd muzyki improwizowanej z USA, takich jak Randy i Michael Brecker, Mike

Stern, Dave Weckl oraz wybitnych polskich jazzmanów, m.in. Dawida

Główniczewskiego, Pawła Pańtę i Cezarego Konrada. Usłyszeć będzie można

mieszaną energetycznych groove'ów, ekspresyjnych improwizacji, liryki, podpartą

dużą dawką elektroniki.



**7.08 / piątek / godz. 20.00**

CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 /  
WIRYDARZ / BILET: 70/80 ZŁ

### **Marek Dyjak**

Artysta zaprezentuje materiał ze swojej

nowej płyty „Piękny instalator”, której

premiera odbyła się w listopadzie

2019 r. Tytuł albumu został

zaczepnięty z piosenki do tekstu Jana

Kondraka, nawiązującej do obrazu

Jerzego Dudy-Gracza. Tą piosenką Marek Dyjak w 1995 r. wyśpiewał jedną

z nagród Studenckiego Festiwalu Piosenki w Krakowie.



**8.08 / sobota / godz. 21.00**

CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 / WIRYDARZ / BILET: 25 ZŁ

### **Baasch**

Muzyk dał się już poznać jako producent o własnym, rozpoznawalnym stylu.

Przeplata industrialny chłód i EDM-owy trans w świetnie skomponowanych,

mrocznych piosenkach. Trzeci album Baascha to kontynuacja starannie

wpracowanej stylistyki poprzednich krążków – dialogu muzyki tanecznej z dark-

popem. Nowe piosenki są rejestracją życia toczącego się pod osłoną nocy.



**9.08 / niedziela / godz. 16.00**

CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 / WIRYDARZ / WSTĘP WOLNY

## Ale Kwintet

Kwintet tworzą uczennice Ogólnokształcącej Szkoły Muzycznej I i II st. im. Karola Lipińskiego w Lublinie, które przygotowują się do egzaminu dyplomowego w przyszłym roku. W trakcie gry rozumieją się bez słów, emocje wyrażając poprzez muzykę. Podczas koncertu usłyszymy muzykę klasyczną, standardy jazzowe, muzykę filmową, covery popularnych utworów, muzykę ludową czy tematy muzyczne z animacji dla dzieci.

**13.08 / czwartek / godz. 20.00**

CENTRUM SPOTKANIA KULTUR / PL. TEATRALNY 1 / KLUB MUZYCZNY / BILET: 30/40 ZŁ

## Bandonegro

Polscy muzycy podbijający serca słuchaczy na całym świecie swoim nowym spojrzeniem na tango, łączącym tradycję i nowoczesność. Ich unikalne muzyczne pomysły, pasja i doskonałe wyczucie stylu sprawiły, że występują na największych festiwalach na świecie. Projekt „Hola Astor” to pięknie zaaranżowane, utwory Astora Piazzolli zestawione z autorskimi kompozycjami Bandonegro.

**14.08 / piątek / godz. 19.00**

RADIO LUBLIN / UL. OBRONCÓW POKOJU 2 / STUDIO IM. BUDKI SUFLERA / WEJŚCIÓWKI DO ZDOBYCIA NA ANTENIE ORAZ FB RADIA / KONCERT NA ŻYWO, NA ANTENIE I ONLINE

## Wojtek Kubiak

Współzałożyciel grupy Mafia, lider Chocolate Spoon. W ostatnich latach głównie koncertuje solowo. Jest autorem ponad 250 piosenek. Na koncert „Cud nadwiślański” składają się piosenki, w których są połączone wydarzenia historyczne z czasami współczesnymi. Koncert z okazji 100-lecia Bitwy Warszawskiej.



**14.08 / piątek / godz. 20.30**

CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 / WIRYDARZ / BILET: 30 ZŁ

## Jazzpospolita

W lata 20. zespół wchodzi w nowym składzie, z nowym albumem, ale z tą samą ideą, która przyświecała mu od założenia w 2008 r.: grania jazzu w niejazzowy sposób, a właściwie kolektywnego tworzenia muzyki garściami czerpiącej z jazzu, ale nim nie będącej. Część z członków zespołu ciąży ku jazzowi, część ku postrockowi, jeszcze inny ciągnie w stronę muzyki współczesnej. Równowaga i harmonia są jednak zachowane.



**15.08 / sobota / godz. 20.30**

CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 / WIRYDARZ / BILET: 20/30ZŁ

## Alameda 5

Kwintet założony w 2014 r. przez muzyków z ogromnym doświadczeniem scenicznym to efekt poszukiwań muzycznych skupionych wokół transu, progresywnej elektroniki lat 70.



i bardziej ekstremalnych i nienormalnych odmian jazzu i muzyki improwizowanej. Od tego czasu muzyka grupy ewoluowała w stronę dalszych eksploracji rytmiki afrykańskiej i latynoamerykańskiej, inspiracji wczesnym fusion w duchu Milesa Davisa, post-punkiem i post-minimalizmem.

**19.08 / środa / godz. 20.00**  
CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 /  
WIRYDARZ / BILET: 40 ZŁ

### **Limboski & Sosnowski**

Artyści napisali wspólnie piosenkę „Odmrożeni” i ruszają w trasę koncertową w konwencji „double bill”. Bluesowe rytmy, zaskakujące zwroty akcji i czarny humor będą ich stałymi towarzyszami. Do piosenki powstał klip stworzony z nadesłanych przez fanów krótkich wideo, na których robią wszystko, czego nie mogli robić podczas kwarantanny: jeżdżą na rowerze, biegają po lesie, tańczą, pływają i rzucają maseczkami.



**21.08 / piątek / godz. 19.00**  
RADIO LUBLIN / UL. OBROŃCÓW POKOJU 2 / STUDIO IM. BUDKI SUFLERA / WEJŚCIÓWKI  
DO ZDOBYCIA NA ANTENIE ORAZ FB RADIA / KONCERT NA ŻYWO, NA ANTENIE I ONLINE

### **Mateusz Ziółko**

Pianista, wokalista, autor muzyki i tekstów. Zdobywca wielu nagród i wyróżnień, m.in. zwycięstwo III edycji programu „The Voice of Poland” oraz X edycji programu „Twoja twarz brzmi znajomo”. Mateusz zwyciężył także w konkursie Super Debiuty podczas 51. Krajowego Festiwalu Piosenki Polskiej w Opolu.

**23.08 / niedziela / godz. 16.00**  
CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 /  
WIRYDARZ / WSTĘP WOLNY

### **Sokołowski & Menet**

Duet wokalisty klasycznego i pianisty jazzowego mierzy się z repertuarem złożonym z utworów polskiej muzyki estradowej i standardami światowej muzyki jazzowej. Złożony z 19 utworów album „Sokołowski & Menet”, zawiera utwory z repertuaru m.in. Andrzeja Zauchy, Zbigniewa Wodeckiego, Grażyny Łobaszewskiej, Mieczysława Fogga czy Nat King Cole’a w nowych aranżacjach i w oryginalnym wykonaniu.



**28.08 / piątek / godz. 19.00**  
RADIO LUBLIN / UL. OBROŃCÓW POKOJU 2 / STUDIO IM. BUDKI SUFLERA / WEJŚCIÓWKI  
DO ZDOBYCIA NA ANTENIE ORAZ FB RADIA / KONCERT NA ŻYWO, NA ANTENIE  
I ONLINE

### **Koszau**

Zespół łączy twardą rockową gitarę z delikatnym pianinem, spokojną kompozycję z niespokojnym tekstem, big-beatową moc z wyważonym groove. To cztery historie połączone ze sobą, wzajemnie się rozgrzewające, nieraz wybuchowe. Koszau to dziesiątki inspiracji, życiowa podróż młodych muzyków, sztuka relacji i poezja.



**28.08 / piątek / godz. 20.00**  
CENTRUM SPOTKANIA KULTUR /  
PL. TEATRALNY 1 / KLUB MUZYCZNY /  
BILET: 30/40 ZŁ

## Marta Król & Paweł Tomaszewski Group

Projekt „Tribute to The Police” to zaaranżowane na nowo utwory legendarnego zespołu Stinga. Nowe interpretacje oraz emocjonalne spojrzenie na melodie odkrywają raz jeszcze głębię, potencjał i piękno znanych kompozycji. Wspaniałe aranżacje na sextet jazzowy poszerzony o instrumenty dęte drewniane odznaczają się zaskakującymi rozwiązaniami. Stylistyka kompozycji oscyluje wokół jazzu i soulu, a przełamuje ją i dodaje elegancji wyjątkowa orkiestracja.



**28.08 / piątek / godz. 21.00**  
CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 /  
WIRYDARZ / WSTĘP WOLNY

## HAI

Nowe objawienie na lubelskiej scenie alternatywnej. Zespół łączy różne wpływy muzyczne, konfrontuje eklektyzm i spójność, psychodeliczne wycieczki i niebanalne melodie. Niekonwencjonalny tekstowo, pełen oryginalnej energii scenicznej. Gościnnie podczas koncertu pojawiają się młodzi muzycy lubelskiej alternatywy: m.in. Monika Kowalczyk, Jan Wąsac, Magda Kuraś czy Łukasz Kukiełka.



**29.08 / sobota / godz. 21.00**  
CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 /  
WIRYDARZ / WSTĘP WOLNY

## Szatt / Golden

Szatt, czyli Łukasz Palkiewicz to producent, mistrz Polski beatmakerów w kategorii Live act w 2013 r. W elektronice najbliższej mu do organicznego brzmienia. Wraz z wokalistą Jąciem Mernerem i basistą Pawłem Stachowiakiem – jako Kroki – mają na koncie dwa albumy wydane przez Kayax. Golden Złote Twarze Live Band to projekt realizujący wizję ambitnej muzyki elektronicznej oplecionej głębokim brzmieniem wiolonczeli, zimnymi strunami gitary elektrycznej, opartej o dynamikę mocnej perkusji.



## ... MUSZLA KONCERTOWA

OGRÓD SASKI / UL. LESZCZYŃSKIEGO / WSTĘP WOLNY

**1.08 / sobota**

godz. 11.00 – **Karuzela Sztuki. Słoneczna plantacja – Rośliny i spótko**  
OD 6-12 LAT Z RODZICAMI / ZAPISY: KARUZELA.SZTUKI@OP.PL  
Spotkanie edukacyjne, podczas którego podążając ścieżkami natury uczestnicy dowiedzą się, dlaczego w liściach są dziurki, co sprawia, że końcówki szczypiorku są niemalże suche oraz czy istnieje roślinna ekspresja.

## 34 NA ŻYWO

godz. 17.00 – **Saskie ciekawostki przyrodnicze** – spacer edukacyjny

ZAPISY: INSPEKTORBYWAK@GMAIL.COM

Spacer przyrodniczy w Ogrodzie Saskim. Przewodnikiem jest edukator i przyrodnik Inspektor Bywak. Wyjaśni po co nam parki miejskie, jaka jest rola starych drzew i kto w nich mieszka. Zachęci również do poszukania mieszkających tutaj sów.

godz. 20.00 – **Czarne Lwy z Przedmieścia** – koncert

Ta znana i uwielbiana z występów na Moście Kultury lubelska kapela gra jazzującą, stylową muzykę. Akustyczny wehikuł czasu, który zabiera słuchaczy na potańcówkę w lata 60. i 70. ubiegłego wieku.

### 7.08 / piątek

godz. 20.00 – **B6 / Progizer** – koncert

B6 to synteza czterech osobowości, z której powstał związek kompleksowy o muzycznych właściwościach. Przez dźwięki wyrażają swoje poglądy na świat i przekazują słuchaczom solidną dawkę emocji. Gatunkowo B6 to crossover pop-rock. Progizer powstał w 2015 r. w Lublinie. Od początku główną ideą zespołu było tworzenie muzyki, która mimo tradycyjnych rockowych korzeni, będzie esencją tego co w muzyce jest najważniejsze. W pewnym momencie zespół postawił na muzykę rockową z domieszką heavy metalu, opierającą się na mocnych riffach gitar i energetycznym twardym wokalu.



### 8.08 / sobota

godz. 16.00 – **Teatr Seniora: Kabaret Starszych Pań i Panów** – spektakl

W wyreżyserowanym przez Michała Zgieta spektaklu muzycznym z udziałem członków zespołu teatralnego „Teatr Seniora” przy Centrum Kultury w Lublinie, zaprezentowane zostaną piosenki Jeremiego Przybory i muzyka Jerzego Wasowskiego z programu „Kabaret Starszych Pań”.

godz. 20.00 – **Maciejowa Kapela** – koncert

W repertuarze Kapeli znajdują się przede wszystkim szlagiery miejskiego folkloru z dwudziestolecia międzywojennego, nie brak również wyrafinowanego żartu czy zabawnych scenek.

### 14.08 / piątek

godz. 19.00 – **Slavic Jazz Underground** – koncert

Kolektyw muzyczny powołany przez Lenę Romul – saksofonistkę, wokalistkę i kompozytorkę. Idea zespołu polega na sklejeniu inspiracji folkowych z muzyką współczesną, lekko elektroniczną, lekko jazzową.

### 15.08 / sobota

godz. 16.00 – **Poławiacze Pereł Improv Teatr – Pery w Muszli** – spektakl

Grupa Poławiacze Pereł Improv została założona przez Przemka Buksińskiego, aktora i trenera technik improwizacji scenicznych. Nikt tak szybko i tak łatwo nie łapie kontaktu z publicznością jak oni.

godz. 19.00 – **Pani Bum robi szum** – koncert

Pani Bum zrobi retro szum, a nogi instynktownie wyrwą się do tańca! Za konsoletą stanie performerka Pani Bum. Zaprezentuje klasykę przedwojennej piosenki – swing czy tango w nowych aranżacjach oraz piosenki najwspanialszych polskich artystów lat 80.

## 21.08 / piątek

godz. 20.00 – **Kirszenbaum** – koncert

Krakowski duet ożywia postfolkowe zgłiszcza, wyznacza im świeże kierunki i wrzuca prosto na loopery, ze słowiańskim przytupem zderzając Toma Waitsa i Junip. Mocno eklektyczny styl projektu oparty jest na bliskiej współpracy gitar, postrockowych skrzypiec i nagrywanych na żywo loopów.

## 22.08 / sobota

godz. 16.00 – **Teatr Czytelnii Dramatu – Brak sensu, Aniołek, Żyrafa i stołek** – spektakl

OD 3 LAT / PATRZ: TEATR

godz. 20.00 – **Standard Brass Band** – koncert

Repertuar bandu obejmuje przeboje polskiej i światowej muzyki rozrywkowej, znane tematy filmowe oraz standardy muzyki jazzowej.

## 23.08 / niedziela

godz. 19.00 – **Bonito** – salsoteka

Latynoska fiesta, na której królować będzie salsa, bachata, kizomba oraz największe hity latino. Nie zabraknie również animacji tanecznych, mini konkursów oraz nauki tańca, którą poprowadzi Joanna Dąbska ze Studia Tańca Bonito.

## ... CENTRALNY PLAC ZABAW

CENTRUM KULTURY / UL. PEOWIAKÓW 12 / WWW.FB.COM/CENTRALNYPLACZABAW / WSTĘP WOLNY / ZAPISY NA WARSZTATY: FORMULARZ NA CK.LUBLIN.PL

Przestrzeń na świeżym powietrzu, która ciągle się zmienia dzięki artystom różnych dziedzin sztuki i animatorom. To miejsce warsztatów, koncertów, spotkań, spektakli, animacji i eksperymentów.

## Studio 12 – studio telewizyjne Centralnego Placu Zabaw

WIRYDARZ

**soboty, niedziele / godz. 14.00**

Przy kawie będzie można posłuchać wywiadów na żywo. Rozmówcami będą inspirujący ludzie związani z lubelską kulturą, którzy podzielą się najróżniejszymi opowieściami, podpowiedzą także, co robić latem w mieście. Prowadzenie: Sylwia Hejno i Bogusław Byrski.

## Warsztaty

**1, 29.08 / sobota / godz. 17.30**

PLAC PRZED BUDYNKIEM / PARK

### Nieżyły cyrk!

Podczas spotkania można spróbować swoich sił na różnych rekwizytach znanych z cyrkowych popisów: piętczkach do żonglowania, cyrkowych talerzach, hula hoop, diabolo, slackline (chodzenie po taśmie).

# 36 NA ŻYWO

**3.08 / poniedziałek / godz. 10.00**

**4.08 / wtorek / godz. 10.00**

DLA SENIORÓW / ORATORIUM

## **Żonglerskie**

Żonglowanie wpływa na całe ciało – wspomaga myślenie, wzmacnia refleks i równowagę. Nauka się żonglowania chusteczkami w powietrzu oraz żonglowania piłeczkami na tablicach Juggle Board.

**6, 13, 20.08 / czwartek / godz. 16.00**

ORATORIUM

## **Dobrze się składa**

Nauka podstaw składania papieru: trójwymiarowe doniczki na domowe rośliny, świetne girlandy origami do udekorowania mieszkania, kilka rodzajów przypinek dekoracyjnych.

**12, 14, 17, 19.08 / środy, piątek, poniedziałek, / godz. 17.00**

OD 16 LAT / ORATORIUM / PLAC PRZED BUDYNKIEM

## **Fotografia zmiany – fotografia dokumentalna**

Celem jest uwrażliwienie osób zajmujących się fotografią na dynamikę przestrzeni publicznej i procesy, którym ona podlega – w jaki sposób się zmienia i jak te zmiany wpływają na naszą codzienność, interakcje i zachowania.

**24.08 / poniedziałek / godz. 17.00**

ORATORIUM

## **Ogród w szkłe**

Ogród w słoju to popularna ostatnio, oryginalna alternatywa dla roślin doniczkowych. Dla wszystkich, którzy nie posiadają ogrodu, działki, a nawet balkonu, to możliwość tworzenia domowego ogrodu w szkłe.

**28.08 / piątek / godz. 11.00**

KSIĘGARNIA DOSŁOWNA

## **Literackie**

Uczestnicy dowiedzą się, jak promować własną twórczość, jak zostać swoim własnym redaktorem i obiektywnym, krytycznym okiem spojrzeć na swoje dzieła. Prowadzący opowiedzą, jak zbudować własny, wartościowy księgozbiór oraz przybliżą tajniki pracy księgarza i antykwariusza.

**29.08 / sobota / godz. 12.00**

KSIĘGARNIA DOSŁOWNA

## **Literacki Turniej Krzyżówek**

Zwycięzcą turnieju zostanie ten, kto pierwszy rozwiąże literacką krzyżówkę. Nagrodą w konkursie jest 200 zł oraz drobne upominki.

## **Dla dzieci**

**1, 29.08 / sobota / godz. 16.00**

PLAC PRZED BUDYNKIEM

## **Cyrkowe Opowieści – spektakl rodzinny**

Niezwykłe widowisko uliczne, które łączy umiejętności aktorские i improwizacyjne aktorów. Widzowie w każdym wieku znajdą w nim coś dla siebie i zdecydują, w jakim kierunku pójdą perypetie bohaterów. Zatańczą z hula hoop czy będą żonglować dziesiątkami piłek?



**2.08 / niedziela / godz. 16.00**

WIRYDARZ

## Baśnie i Bajki – spektakl rodzinny

Bajek, baśni i legend powstało wiele. Każdy ma z pewnością swoje ulubione. Lecz co się stanie, gdy wymieszymy ze sobą wszystkie dobrze znane nam historie? Co będzie, gdy Czerwony Kapturek spotka Janosika? Albo gdy Roszpunka znajdzie się na lubelskiej wieży Trynitarńskiej?

**2, 9, 16.08 / niedziele / godz. 12.00**

WIRYDARZ

## Bajkoczytanie – Jeź czyta dzieciom

Znany lubelski aktor Dariusz Jeź ma duże doświadczenie w tym temacie bajek: bywał już zarówno Niedźwiadkiem, jak i Aniołkiem. Po pierwszych, entuzjastycznie przyjętych przez najmłodszych widzów czytaniach bajek latem zeszłego roku, postanowił poznać więcej ciekawych historii o zwierzętach, stworach, krasnoludkach i wielu innych fantastycznych bohaterach.

**21.08 / piątek / godz. 16.00**

**22, 23.08 / sobota, niedziela /  
godz. 12.00**

WIRYDARZ

## Weekend z planszówkami

Ponad 200 tytułów gier planszowych, karcianych, kościanych i bitewnych dla początkujących i zaawansowanych graczy. W programie także prezentacje i wspólne rozgrywki w gry plenerowe, turnieje i konkursy z nagrodami, prezentacje najnowszych gier i prototypów.



**22.08 / sobota / godz. 16.00**

PLAC PRZED BUDYNKIEM / PARK

## Spektakl w ogrodzie – Improwizowana księżniczka

Spektakl został przygotowany przez aktorski duet Kacper Kubiec i Bogusław Byrski, którzy w zabawny, czasem przewrotny, a na pewno zaskakujący sposób i z udziałem publiczności opowiedzą „Księżniczkę na ziarnku grochu” H.Ch. Andersena.



**27.08 / czwartek / godz. 16.00**

OD 6 LAT Z OPIEKUNAMI

## Gdyby dzieci były burmistrzami

Sylwetki najciekawszych gospodarzy miast, którzy postanowili wziąć na warsztat lokalne wyzwania. Jak załagodzić pogłębiające się nierówności i zaproponować rozwiązania na skalę Bogoty czy Lagosu. Jaką władzą i możliwościami dysponują burmistrzowie europejskich metropolii, takich jak Berlin czy Gdańsk.

**28.08 / piątek / godz. 16.00**

## Instytucja kultury przyszłości

Jak będzie wyglądać i funkcjonować Centrum Kultury za kolejne 15, 30 i 50 lat? Uczestnicy będą rozpoznawać nowe potrzeby zróżnicowanych grup odbiorców, dotyczące instytucji kultury przyszłości. Wyobrażą sobie, jacy będą wtedy mieszkańcy Lublina.

# 38 NA ŻYWO

**wtorki / godz. 17.00**

WIRYDARZ

## **Karuzela Sztuki: Graj w zielone**

Wspólne tworzenie warzywnego ogrodu w sercu Centrum Kultury oraz poznawanie tajemnic ogrodnictwa: miejska plantacja, sekrety sadzenia warzyw i wykorzystywania resztek roślinnych, dbanie o grządki i zbiór plonów z plantacji. Nieznane wcześniej funkcję codziennych przedmiotów z szafek kuchennych.

**niedziele / godz. 17.30**

OD 4 LAT Z OPIEKUNAMI / ORATORIUM

## **Rodzinne popołudnia**

Cała rodzina wspólnie spędzi czas, świetnie się bawiąc i ucząc. W programie niedzielnych zajęć: Moc emocji, Rola życia, Coś z niczego, Rusz swój mózg! i W świecie baśni.

## **Film**

**2, 30.08 / niedziela / godz. 21.00**

WIRYDARZ

## **W Nowym Kinie**

Inspirowany filmem spektakl improwizowany, w wykonaniu Poławiaczy Peret. W kulminacyjnym momencie film zostanie zatrzymany, a inicjatywę przejmą obecni na scenie aktorzy. Ani oni, ani zgromadzona na widowni publiczność nie wie, jak zakończy się filmowa historia.

**16.08 / niedziela / godz. 20.30**

WIRYDARZ

## **Czuła Obserwacja – film z muzyką na żywo**

Zespół powstał w 2017 r. na potrzebę skomponowania i wykonania na żywo muzyki do niemego filmu Alfreda Hitchcocka „Szampan”. Tym razem zilustrują muzycznie „Przygody księcia Achmeda” w reżyserii niemieckiej reżyserki Lotte Reiniger oraz nieuwzględnionego w napisach Carla Koche. Ten jedyny zachowany z pierwszych pełnometrażowych filmów animowanych był realizowany przez trzy lata metodą wycinankową. Fabułę oparto na motywach „Baśni z tysiąca i jednej nocy”.



## **Koncerty**

PATRZ: NA ŻYWO

## **... FONTANNA – POKAZY MULTIMEDIALNE**

PL. LITEWSKI / WSTĘP WOLNY

Podczas sierpniowych prezentacji, oprócz tegorocznej nowości – Legendzie o Czarcię Łapie, będzie można obejrzeć również wszystkie dotychczas zrealizowane pokazy i spektakle

1.08 / sobota / godz. 21.00 – **Czarcia Łapa, Unia Narodów**

7.08 / piątek / godz. 21.00 – **Czarcia Łapa, Historia Placu Litewskiego na wesoło**

8.08 / sobota / godz. 21.00 – **Czarcia Łapa, Anioły Lubelskie**

14.08 / piątek / godz. 21.00 – **Czarcia Łapa, Sen o mieście**



- 15.08 / sobota / godz. 21.00 – **Czarcia Łapa, Wydarzenia Kulturalne**  
 21.08 / piątek / godz. 21.00 – **Czarcia Łapa, Unia Narodów**  
 22.08 / sobota / godz. 21.00 – **Czarcia Łapa, Sen o mieście**  
 28.08 / piątek / godz. 21.00 – **Czarcia Łapa, Wydarzenia Kulturalne**  
 29.08 / sobota / godz. 21.00 – **Czarcia Łapa, Anioły Lubelskie**  
 31.08 / piątek / godz. 21.00 – **Czarcia Łapa, Wydarzenia Kulturalne**

## Czarcia Łapa

Najnowszy pokaz nawiązujący do najsłynniejszej lubelskiej legendy o odcisku czartowskiej dłoni na stole w Trybunale Koronnym, zadedykowany najmłodszym mieszkańcom Lublina. Autorami są: Łukasz Witt-Michałowski, odpowiedzialny za scenariusz i reżyserię pokazu oraz Piotr Bańka odpowiedzialny za muzykę i udźwiękowanie.



## Unia Narodów

Alegoryczna opowieść o kształtowaniu relacji pomiędzy Polską a Litwą, które doprowadziło do powstania jednej z najtrwalszych unii politycznych i rozkwitu tej części Europy. Scenariusz: Łukasz Witt-Michałowski i Norbert Rudaś, muzyka: Piotr Bańka, wykonanie: Akademicki Chór Politechniki Lubelskiej oraz Odpust Zupełny.

## Anioły Lubelskie

Prezentacja nawiązująca do fresków znajdujących się we wnętrzu kaplicy Trójcy Świętej na Zamku Lubelskim. Pokaz zawiera partie wokalne z lubelskiej cerkwi katedralnej pw. Przemienienia Pańskiego z udziałem abp. Abła. Reżyseria: Janusz Opryński, animacje 2D i 3D: kolektyw kilku.com



## Sen o Mieście

Inscenizacja nawiązująca do widowiska teatralnego w reżyserii Janusza Opryńskiego jest opowieścią o kluczowych epizodach z historii Lublina. Widowisko zrealizowane przy udziale tancerzy, sztukmistrzów, artystów nowego cyrku.

## Historia Placu Litewskiego na wesoło

Pokaz przygotowany przez Poławiaczy Peret Improv Teatr, którzy podjęli się nagrania miniatur scenicznych inspirowanych historią tego miejsca. Z uśmiechem i nieco przekornie przedstawiają najważniejsze wydarzenia, które ich zdaniem odmieniły oblicze centrum Lublina.



## Wydarzenia Kulturalne

Najważniejsze wydarzenia kulturalne w Lublinie. Filmy są przeplatane pokazami w rytm muzyki i tańca wody.

► **FILM**

... **JARMARK JAGIELLOŃSKI**

WARSZTATY KULTURY / PATIO / UL. GRODZKA 7 / WSTĘP WOLNY / ZAPISY  
WWW.JARMARK JAGIELLOŃSKI.PL

**21.08 / piątek / godz. 21.00**

**Nasze miejsce na Ziemi**, reżyseria:  
**John Chester**

DOKUMENT / USA / 2011

Znany reżyser wraz z żoną spełnia swoje marzenie o własnej farmie funkcjonującej w zgodzie z prawami natury. Realizują wyjątkowy projekt:

10 tysięcy drzew, ponad 200 rodzajów upraw i dziesiątki gatunków zwierząt żyjących w zgodzie ze sobą i swoją naturą.



**22.08 / sobota / godz. 21.00**

**Upór natury**, reżyseria: **Jonathan Nossiter**

DOKUMENT / WŁOCHY / 2014

Czworo właścicieli winnic we Włoszech prowadzi życie, o jakim zawsze marzyli.

Giovanna Tiezzi i Stefano Borsa w wiekowym klasztorze i winiarni

w Toskanii odnaleźli sposób na uprawę

winogron i wytwarzanie wina metodą, która jest zgodna z ich etruskimi korzeniami.



**23.08 / niedziela / godz. 21.00**

**Dni na które czekamy**, reżyseria: **Phie Ambo**

DOKUMENT / DANIA / 2014

Niels jest jednym z ostatnich duńskich rolników-idealistów. Prowadzi swoje gospodarstwo w zgodzie z naturą, uwzględniając ruch planet.

Produkowane przez niego towary są najwyższej jakości, a wśród odbiorców jest m.in. znana restauracja Noma.



... **KINO PERŁA**

UL. BERNARDYŃSKA 15 / WSTĘP WOLNY / SEANSE ROZPOCZYNAJĄ SIĘ PO ZACHODZIE SŁOŃCA

**1.08 / sobota**

**Podróż na jeden uśmiech:**  
**Excentrycy, czyli po**  
**słonecznej stronie ulicy**

reżyseria: **Janusz Majewski**; występują:

**Maciej Stuhr, Sonia Bohosiewicz,**

**Natalia Rybicka, Anna Dymna,**

**Wojciech Pszoniak**

MUZYCZNY / POLSKA / 2015

Jest XX w., schyłek lat 50. Fabian, polski jazzman, wraca z Anglii do Polski.



W kraju zakłada swingowy zespół i odnosi wielki sukces. Gwiazdą grupy staje się Modesta, piosenkarka, w której się zakochuje. Ich uczucie wkrótce zostanie poddane próbie.

**2.08 / niedziela**

### **Świat się śmieje: Sokół z masłem orzechowym**

reżyseria: **Tyler Nilson, Mike Schwartz**; występują: **Shia LaBeouf, Dakota Johanson, Zack Gottsagen**  
KOMEDIODRAMAT / USA / 2019

Zak, chłopak z zespołem Downa, uciekł właśnie z ośrodka, w którym pod opieką sanitariuszy znajdują się przede wszystkim starcy. Jego marzeniem jest zostać wrestlerem, wyrusza do Szkoły Wrestlingu na Florydzie. Spotyka tam Tylera.



**5.08 / środa**

### **Dziwne dni: Hereditary. Dziedzictwo**

reżyseria: **Ari Aster**; występują: **Toni Collette, Gabriel Byrne**  
HORROR / USA / 2018

Collette po śmierci chorej na schizofrenię matki zaczyna doświadczać wielu niepokojących zjawisk.

Początkowo wszystko tłumaczy sobie żałobą ale wkrótce tragiczne wydarzenia dają jej do zrozumienia, że nad całą rodziną musi ciążyć mroczne dziedzictwo.



**6.08 / czwartek**

### **Podróż za jeden uśmiech: Kedi – Sekretne życie kotów**

reżyseria: **Ceyda Torun**; występują: **Gemma Arterton, Sam Claflin, Bill Nighy**

DOKUMENT / TURCJA, USA / 2016

Stambuł to miasto z sięgającą tysiący lat historią i jedyne najprawdziwsze kocie imperium. Spryciara, Przylepa, Sułtan, Flirciarz, Bestia, Szajba i Cwaniak to indywidualności, które są przewodnikami po mieście. Historia o kotach.



**7.08 / piątek**

### **Sex & Drugs & Rock'n'Roll: Zwiąż mnie**

reżyseria: **Pedro Almodóvar**; występują: **Antonio Banderas, Victoria Abril, Loles Leon, Julieta Serano**

DRAMAT / HISZPANIA / 1989

Ricky wychodzi ze szpitala dla umyślowo chorych. Pierwsze kroki kieruje do byłej kochanki, gwiazdy kina porno. Dziewczyna nie wykazuje zainteresowania kontynuowaniem dawno zakończonej znajomości.



8.08 / sobota

**A to Polska właśnie!  
Polskie gówn**reżyseria: **Grzegorz Jankowski**;  
występują: **Tymon Tymański, Robert  
Brylewski, Grzegorz Halama**

MUZYCZNY / POLSKA / 2014

Zespół Tranzystory z Pruszcza

Gdańskiego jedzie w trasę koncertową. Towarzyszy im kierowca Stan Gudeyko, niegdyś lider legendarnej grupy punkowej Iperyt. W trasie czeka muzyków szereg rozczarowań, które przetestują ich przyjaźń i cierpliwość.



9.08 / niedziela

**Świat się śmieje: I znowu  
zgrzeszyliśmy, dobry Boże!**reżyseria: **Philippe de Chauveron**;  
występują: **Christian Clavier, Chantal  
Lauby, Frédérique Bel**

KOMEDIA / FRANCJA / 2019

Druga część francuskiej komedii, które przed kilkoma laty podbiła serca widzów. Tym razem małżeństwo boryka się z problemem wyjazdu swoich dorosłych dzieci i wnuków z kraju. Czy uda im się zatrzymać rodzinę?



12.08 / środa

**Dziwne dni: Pętla**reżyseria: **Sun-ho Cho**; występują:  
**Hye-Sun Shin, Myung-Min Kim,  
Yo-han Byeon**

THRILLER / KOREA POŁUDNIOWA / 2017

Znany lekarz wraca z długiej podróży, aby spotkać się z córką. W drodze do domu jest świadkiem wypadku, którego ofiarą jest jego dziecko. Nagle czas cofa się o kilka godzin, a zdarzenie się powtarza. Jediną szansą na przerwaniu pętli jest uratowanie dziewczyny.



13.08 / czwartek

**Podróż za jeden uśmiech:  
Kraina miodu**Kraina miodu; reżyseria: **Tamara  
Kotewska, Ljubomir Stefanow**

DOKUMENT / MACEDONIA / 2018

Hatidze ma 50 lat. Żyje w zgodzie z naturą w opustoszałej macedońskiej wiosce. Jest ostatnią dziką pszczelarzką, która dogląda ule delikatnie manewrując plastrami miodu. Laureat Grand Prix Millenium Docs Against Gravity Film Festival.



14.08 / piątek

**Sex & Drugs & Rock'n'Roll:  
Sztuka kochania. Historia  
Michaliny Wisłockiej**reżyseria: **Maria Sadowska**; występują:  
**Magdalena Boczarska, Piotr**

**Adamczyk, Justyna Wasilewska, Eryk Lubos**

DRAMAT / POLSKA / 2017

Biografia uznanej lekarki, ginekolożki i autorki bestsellerowego poradnika o miłości Michaliny Wiśtockiej. Powikłane losy osobiste, nieproste związki uczuciowe i walka o publikację książki. Opowieść o kobiecie zwracającej Polakom ich własne ciała, uczącej bliskości, intymności i miłości.

**15.08 / sobota**
**A to Polska właśnie!: Miś**

 reżyseria: **Stanisław Bareja**;

 występują: **Stanisław Tym, Barbara Burska, Krzysztof Kowalewski,**
**Stanisław Mikulski**

KOMEDIA / POLSKA / 1980

Kultowa komedia, której siłą są niezwykle komiczne i zarazem nieprawdopodobne z dzisiejszego punktu widzenia zdarzenia i sceny, ukazujące absurd PRL-owskiej rzeczywistości. Postacie i dialogi bawią kolejne pokolenia widzów.


**16.08 / niedziela**
**Świat się śmieje: Pan Idealny**

 reżyseria: **Paco Cabezas**; występują:

**Sam Rockwell, Francis Anna Kendrick, Tim Roth, Reynolds James Ransone**

KOMEDIA / USA / 2015

Młoda kobieta, która nie ma szczęścia do mężczyzn w końcu poznaje tego wymarzonego. Okazuje się, że jest on płatnym mordercą. Zanim będą żyli długo i szczęśliwie, muszą sprawdzić się w akcji. Skuteczni jak Pan i Pani Smith, niedoścignieni jak Bonnie i Clyde.

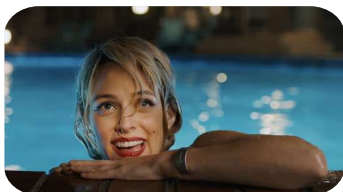

**19.08 / środa**
**Dziwne dni: Tajemnice Silver Lake**

 reżyseria: **David Robert Mitchell**;

 występują: **Andrew Garfield, Riley Keough, Zosia Mamet, Grace Van Patten**

KOMEDIODRAMAT / USA / 2018

Sam mieszka w Los Angeles i czeka na swoją życiową szansę. Większość czasu poświęca grom wideo i serfowaniu po Internecie. Pewnego dnia jego sąsiadka znika bez śladu. Aby ją odnaleźć, Sam wyrusza w pełną przygodę podróż po Mieście Aniołów.


**20.08 / czwartek**
**Podróż za jeden uśmiech: Smak Curry**

 reżyseria: **Ritesh Batra**; występują:

**Irrfan Khan, Nimrat Kaur**

KOMEDIODRAMAT / INDIE, FRANCJA, NIEMCY / 2014

Życie w Indiach jest jak hinduskie jedzenie – bogate w aromaty, smaki i kolory. Gdy wskutek kulinarnej pomyłki losy dwojga obcych sobie ludzi niespodziewanie się spleją, miłość okaże się dla nich najlepszą przyprawą.



21.08 / piątek

**Sex & Drugs & Rock'n'Roll:  
Projekt Koliber**reżyseria: **Kim Nguyen**; występują:**Salma Hayek, Jesse Eisenberg,  
Alexander Skarsgard, Michael  
Mando**

THRILLER / KANADA / 2018

Praca na Wall Street to ciągła walka z czasem, której stawką są miliony dolarów. Vincent i Anton Zalescy czują się zmęczeni wykonywaniem poleceń bezdusznej szefowej, Evy Torres. Chcą odnieść sukces na własną rękę i wkrótce opracowują śmiały plan.



22.08 / sobota

**A to Polska właśnie! Ziarno  
prawdy**reżyseria: **Borys Lankosz**; występują:**Krzysztof Pieczyński, Robert  
Więckiewicz, Magdalena Walach,  
Jerzy Trela**

KRYMINALNY / POLSKA / 2015

Prokurator Szacki z Warszawy przenosi się do Sandomierza. W obcej i nieprzyjaznej rzeczywistości prowadzi śledztwo w sprawie morderstwa. Dochodzenie napotyka piętrzące się przeszkody i ścianę milczenia.



23.08 / niedziela

**Świat się śmieje:****Dziewczyna warta grzechu**reżyseria: **Peter Bogdanovich**;występują: **Jennifer Aniston, Owen  
Wilson, Rhys Ifans, Cybill Shepherd**

KOMEDIA / USA / 2014

Żonaty reżyser teatralny z Broadwayu zakochuje się w prostytutce, która pragnie zostać aktorką. Swoją pracą próbuje ułatwić dziewczynie drogę do kariery. Kolaż gatunków filmowych z gwiazdorską obsadą.



26.08 / środa

**Dziwne dni: Deerskin**reżyseria: **Quentin Dupieux**; występują:**Adele Haenel, Albert Delpy, Coralie  
Russier, Jean Dujardin**

CZARNA KOMEDIA / FRANCJA / 2019

Georges właśnie rozstał się z żoną.

W życiowej podróży donikąd kupuje wymarzoną stylową kurtkę z jelenia, która zdradza mu swoje największe marzenie – chciałby zostać jedyną kurtką na świecie. Powoli w mężczyźnie narasta w nim obłąd.



27.08 / czwartek

**Podróż za jeden uśmiech:  
Sieranevada**reżyseria: **Cristi Puiu**; występują: **Mimi****Branescu, Judith State, Bogdan  
Dumitrache**

OBYCZAJOWY / RUMUNIA, FRANCJA, BOŚNIA I HERCEGOWINA, CHORWACJA, MACEDONIA / 2016

Bukareszt. Lekarz wraz z żoną udaje się na rodzinną uroczystość ku pamięci zmarłego ojca. Gdy krewni czekają na spóźniającego się kapłana, na światło dzienne wychodzą sekrety i zadawnione urazy.

28.08 / piątek

## Sex & Drugs & Rock'n'Roll: Ból i blask

reżyseria: **Pedro Almodóvar**;  
występują: **Antonio Banderas**,  
**Penélope Cruz**, **Leonardo Sbaraglia**,  
**Asier Etxeandia**, **Cecilia Roth**

DRAMAT / HISZPANIA / 2019

Najbardziej osobisty i jednocześnie najlepszy film w karierze mistrza. Pełne emocji dzieło, które zachwyca swoją niepowtarzalną wrażliwością wizualną w kapitalny sposób łącząc wielką czułość z poczuciem humoru.



29.08 / sobota

## A to Polska właśnie!: Zimna wojna

reżyseria: **Paweł Pawlikowski**;  
występują: **Joanna Kulig**, **Tomasz Kot**,  
**Borys Szybczyk**, **Agata Kulesza**, **Adam  
Woronowicz**

DRAMAT / POLSKA / 2018

Historia wielkiej i trudnej miłości dwojga ludzi, którzy nie potrafią być ze sobą i jednocześnie nie mogą bez siebie żyć. W tle wydarzenia zimnej wojny lat 50. w Polsce, Berlinie, Jugosławii i Paryżu. Trzy nominacje do Oscara w 2019 r.



30.08 / niedziela

## Świat się śmieje: Niedobrani

reżyseria: **Jonathan Levine**; występują: **Charlize Theron**, **Seth Rogen**, **June  
Diane Raphael**

KOMEDIODRAMAT / USA / 2019

Fred nie jest typem amanta. Jego styl i prezencja mocno odbiegają od ideału. Jego zupełnym przeciwieństwem jest piękna, ambitna i zadbana Charlotte, która przebojem zdobywa polityczne szczyty. Film w zabawny sposób pokazuje, że czasem najbardziej niedobre pary są zgrane.

## ... CENTRUM KULTURY

UL. PEOWIAKÓW 12 / WIRYDARZ / KASA: PON.-PT. 12.00-17.00  
ORAZ NA 1 GODZ. PRZED SEANSAMI / 466 61 40

## Kino Konfrontacji: Ogród rozkoszy ziemskich

WSTĘP WOLNY

6.08 / czwartek / godz. 21.00

## Mulholland Drive

reżyseria: **David Lynch**; występują: **Naomi Watts**, **Laura Harring**, **Ann Miller**,  
**Dan Hedaya**, **Justin Theroux**

DRAMAT / FRANCJA, USA / 2001

Diane Selwyn, młoda aktorka z Kanady, przyjeżdża do Hollywood, by zdobyć sławę i zostać gwiazdą. Diane zakochuje się w Camilli i prędko pomiędzy kobietami wytworza się intymna więź. Diane śni, że chce zabić swoją kochankę.

**13.08 / czwartek / godz. 21.00****Nasz czas**reżyseria: **Carlos Reygadas**; występują:  
**Natalia López, Phil Burgers, Carlos Reygadas**DRAMAT / MEKSYK, FRANCJA, NIEMCY,  
DANIA, SZWECJA / 2018

Na meksykańskiej prowincji żyją zamożni farmerzy. Małżeństwo podejmuje próbę życia w otwartym związku. Reżyser pokazuje, jak kultura tworzy tamę dla instynktów, jak przekuwa pożądanie, agresję i namiętność w sztukę.

**27.08 / czwartek / godz. 21.00****Dom, który zbudował Jack**reżyseria: **Lars von Trier**; występują:  
**Matt Dillon, Bruno Ganz, Uma Thurman, Riley Keough**THRILLER / DANIA, FRANCJA, NIEMCY,  
SZWECJA / 2018

Tytułowy Jack to nowa postać w popkulturowym klanie psychopatów. Jest estetą, wielbicielem malarstwa, architektury, poezji i wycieczek na łono natury. Zabójca patrzy na swoje zbrodnie jak na mroczne dzieła sztuki.

**18. Festiwal Filmowy Watch Docs. Prawa człowieka w filmie**

WSTĘP WOLNY

**20.08 / czwartek / godz. 20.00****Bo nie wiedzą co czynią**reżyseria: **Daniel Karlslake**  
DOKUMENT / USA / 2019

W czerwcu 2015 r. Sąd Najwyższy USA uznał legalność małżeństw jedнопłciowych. Decyzja ta wywołała euforię w środowiskach obrońców praw człowieka, ale jednocześnie spowodowała liczne kontrreakcje ze strony wielu organizacji religijnych. Filmowcy docierają do religijnych rodzin małżeństw i badają ich reakcje na te związki.

**21.08 / piątek / godz. 18.00****Substancje psychodeliczne – potencjał terapeutyczny, a prawo polskie i międzynarodowe – debata**

Sposób postrzegania i stan wiedzy na temat substancji psychodelicznych ulegają zmianie, mówi się, że przeżywają swój renesans. To w sferze mody. Ale coraz więcej dyskutuje się o ich terapeutycznym potencjale i szansach na leczenie z udziałem psychodelików. W debacie, którą poprowadzi Marta Sienkiewicz udział wezmą: Magdalena Dąbkowska i Ida Kłębukowska.

**21.08 / piątek / godz. 20.00****Wyzwolenie**, reżyseria: **Luc Côté**

DOKUMENT / USA / 2018

Matt i Mike, weterani wojen amerykańskich, sięgają do tradycji amazońskiego rytuału ayahuaski. Ich celem droga do nowego życia po wojennej traumie. Opowiadając niezwykle poruszającą ludzką historię, twórcy filmu eksponują rażącą niesprawiedliwość odmawiania powrotu do rzeczywistości.



**22.08 / sobota / godz. 20.00**  
**Ewangelia Eureka**, reżyseria: **Michael Palmieri, Donal Mosher**

DOKUMENT / USA / 2018

Eureka Springs w Arkansas ze swoimi ledwie dwoma tysiącami mieszkańców może się pochwalić leczniczymi wodami, wielkim posągiem Chrystusa, pełnymi rozmachu widowiskami pasyjnymi i chrześcijańskimi drag shows. Spektakularny, zabawny, ale i pełen empatii film o miłości, wierze i prawach człowieka.



**23.08 / niedziela / godz. 20.00**  
**Mali Niemcy**, reżyseria: **Frank Geiger, Mohammad Farokhmanesh**

DOKUMENT / NIEMCY, AUSTRIA / 2019

Animowany film o losach dzieci niemieckich neonazistów ukazuje jak skrajna ideologia przekazywana jest z pokolenia na pokolenie i jak niebezpieczna jest decyzja tych, którzy zechcą opuścić krąg jej wyznawców. Animacji towarzyszą kręcone ukrytą kamerą ujęcia z wakacyjnych obozów, na których dzieciom wpaja się ideologię krwi i rasy.



## ... CENTRUM SPOTKANIA KULTUR

PL. TEATRALNY 1 / SALA KINOWA / BILET: 12/15 ZŁ

**1.08 / sobota / godz. 19.00; 2.08 / niedziela / godz. 17.00**

### **Babyteeth**

reżyseria: **Shannon Murphy**; występują: **Eliza Scanlen, Toby Wallace, Alain Chabat, Doona Bae, Blanche Gardin**

KOMEDIODRAMAT / AUSTRALIA / 2019

Milla, poważnie chora nastolatka zakochuje się. Choć rodzice nie tak wyobrażali sobie chłopaka córki, to w imię zasady – dla chorej córki – wszystko! – pozwalają im razem zamieszkać. Nastolatka przekracza granice w ekstremalny sposób.

### **Kultowe Lato Filmowe**

TARASY / KLUB PIĘKNA PSZCZOŁA / POZIOM +4 / BILET: 8 ZŁ

**6.08 / czwartek / godz. 19.30**

### **Terminator**

reżyseria: **James Cameron**; występują:

**Arnold Schwarzenegger, Linda Hamilton, Michael Biehn**

SCIENCE FICTION / USA, WIELKA BRYTANIA / 1984

Rok 2029, Ziemia zostaje opanowana przez cyborgi dążące do zagłady całego rodzaju ludzkiego. Terminator dostaje zadanie zgładzenia Sary Connor, której nienarodzony jeszcze syn ma stać się jedyną nadzieją na przetrwanie ludzkości.



**13.08 / czwartek / godz. 19.30**

### **Laleczka Chucky**

reżyseria: **Tom Holland**; występują: **Catherine Hicks, Chris Sarandon, Alex Vincent**

HORROR / USA / 1988

Dusza umierającego, seryjnego mordercy dzięki mocy voodoo przechodzi w niewinnie wyglądającą laleczkę, która staje się zabójczą zabawką i chce zawładnąć duszą małego chłopczyka o imieniu Andy.

20.08 / czwartek / godz. 19.30

### Robocop

reżyseria: **Paul Verhoeven**; występują:  
**Peter Weller, Nancy Allen, Dan O'Herlihy**

SCIENCE FICTION / USA / 1987

Niedaleka przyszłość. Podczas akcji policyjnej ginie jeden z oficerów.

W tajnym laboratorium lekarze przywracają go do życia. Powstaje mechaniczny glina, który robi wszystko, żeby zabić swoich morderców.



27.08 / czwartek / godz. 19.30

### Nastoletni wilkołak

reżyseria: **Rod Daniel**; występują:  
**Michael J. Fox, James Hampton, Susan Ursitti**

SCIENCE FICTION / USA / 1985

Scott bezskutecznie stara się o względy najładniejszej dziewczyny w szkole.

Wszystko się zmienia, kiedy przeistacza się w wilkołaka i wraz z akceptacją środowiska szkolnego staje się najbardziej znaną i lubianą osobą w mieście.



## ... WARSZTATY KULTURY

WARSZTATY KULTURY / PATIO / UL. GRODZKA 7 / WSTĘP WOLNY / REJESTRACJA ONLINE

### Miasto movie: Miasto kobiet

5.08 / środa / godz. 20.30

### Zabawa, zabawa

reżyseria: **Kinga Dębska**; występują:  
**Agata Kulesza, Dorota Kolak, Maria Dębska, Marcin Dorociński, Mirosław Baka**

KOMEDIODRAMAT / POLSKA / 2018

Mocno przejmująca historia trzech kobiet uzależnionych od alkoholu.

Reżyserka w prosty i przewidywalny sposób pokazuje jaki wpływ na życie kobiet ma niekontrolowane i nadmierne picie alkoholu.



12.08 / środa / godz. 20.30

### Sicario

reżyseria: **Denis Villeneuve**; występują:  
**Emily Blunt, Josh Brolin, Benicio del Toro**

SENSACJA / USA / 2015

Młoda, ambitna agentka FBI zostaje oddelegowana do misji zlikwidowania meksykańskiego barona narkotykowego.

Zadanie od początku stawia przed bohaterką więcej pytań niż odpowiedzi. Gęste, pełne napięcia i niepokoju kino.



**19.08/ środa / godz. 20.30**

## Nadal kryję się z paleniem

reżyseria: **Rayhana Obermeyer**;

występują: **Haim Abbass, Fadila**

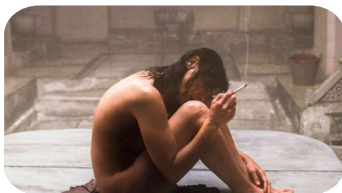
**Belkebla, Nadia Kaci, Nassima**

**Benchicou, Sarah Layssac**

DRAMAT / FRANCJA, ANGLIA, ALGERIA /

2016

Sytuacja kobiet w Algierii lat 90. XX w, gdy do władzy w kraju dochodzą islamisci. Fanatyzm religijny, kulturowe i społeczne tabu sprawiają, że miejska łaźnia to jedyna przestrzeń, w której kobiety mogą czuć się w miarę swobodnie.



**26.08 / środa / godz. 20.30**

## Thelma i Louise

reżyseria: **Ridley Scott**; występują:

**Susan Sarandon, Geeny Davis, Brad**

**Pitt, Harvey Keitel**

DRAMAT / USA / 1991

Dwie przyjaciółki ruszają we wspólną podróż, która z czasem przeradza się w brawurową ucieczkę. Kino drogi, feministyczny manifest, dramat z wątkiem kryminalnym oraz jeden z najważniejszych, przełomowych filmów schyłku XX w.



## ► SPOTKANIA

### ... MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA

### IM. H. ŁOPACIŃSKIEGO

[WWW.MBP.LUBLIN.PL](http://WWW.MBP.LUBLIN.PL)

#### FILIA NR 2

UL. PEOWIAKÓW 12 / 81 466 62 02 / [WWW.FACEBOOK.COM/MBPLUBLIN2](http://WWW.FACEBOOK.COM/MBPLUBLIN2)

**Niezwykłe eksperymenty** – spotkania online, które pomogą poznać najbardziej zdumiewające tajemnice nauki.

5.08 / środa / godz. 11.00 – **Skaczące jajko**

12.08 / środa / godz. 11.00 – **Najstarszy telefon na świecie**

19.08 / środa / godz. 11.00 – **Latający poduszkiowiec**

26.08 / środa / godz. 11.00 – **Magiczna masa galaktyczna**

#### FILIA NR 8

UL. ZUCHÓW 2 / 81 534 10 73 / [WWW.FACEBOOK.COM/FILIA8MBP](http://WWW.FACEBOOK.COM/FILIA8MBP)

**Wakacje inne niż wszystkie** – w każdy sierpniowy poniedziałek i piątek publikowane będą posty związane z literaturą skierowane do dzieci i młodzieży.

#### FILIA NR 19

UL. KUNICKIEGO 89 / 81 745 31 44 / E-MAIL: [FILIA19@MBP.LUBLIN.PL](mailto:FILIA19@MBP.LUBLIN.PL)

**Lapbook rodzinny** – tworzenie interaktywnej książki w domu czytelników.

#### FILIA NR 22

UL. HERBERTA 14 / 81 744 48 16 / [WWW.FACEBOOK.COM/MBPLUBLINFILIA22](http://WWW.FACEBOOK.COM/MBPLUBLINFILIA22) / 6-12 LAT

**19, 26.08 / środy / godz. 13.00 – Biblioteczny inkubator kreatywny**

Zajęcia edukacyjne online łączące naukę z dobrą zabawą z wykorzystaniem prostych eksperymentów naukowych

### **FILIA NR 29**

UL. KIEPURY 5 / 81 741 92 94 / WWW.FACEBOOK.COM/FILIA29.MBP.LUBLIN.KIEPURY

#### **W samo południe**

środy / godz. 12.00 – **Filmowe środy**

Projekcje bajek krótkometrażowych

piątki / godz. 12.00 – **Wybuchowe piątki**

Spotkania z niesamowitymi eksperymentami chemicznymi.

### **FILIA NR 31**

UL. NAŁKOWSKICH 104 / 81 744 71 69 / FACEBOOK.COM/FILIA-NR-31-MIEJSKIEJ-BIBLIOTEKI-PUBLICZNEJ-W-LUBLINIE-1943431735971830

**do 7.08**

#### **#Wakacyjne podróże po Polsce online**

Prezentacje poszczególnych regionów Polski, charakterystyczne miejsca, atrakcje turystyczne dla dorosłych i dla dzieci, wakacyjne zabawy dziecięce.

### **FILIA NR 32 BIBLIO**

UL. SZASERÓW 13-15 / 81 311 00 09 / WWW.FACEBOOK.COM/BIBLIOLUBLIN

7.08 / piątek / godz. 12.00 – **Kino w pigułce – Współczesne gatunki filmowe**

21.08 / piątek / godz. 12.00 – **Kino w pigułce – Język filmu**

środy / godz. 12.00 – **Pasieka w Bibliotece**

### **FILIA NR 35**

UL. BURSZTYNOWA 20 / 81 311 00 02 / WWW.FACEBOOK.COM/FILIA35BURSZTYNOWA

wtorki, czwartki / godz. 9.00 – **Bursztynowa bibliotek**

W programie: zagadki i rebusy literackie, tworzenie książki „Bursztynowa biblioteka” i facebookowej galerii ilustracji, zagadki dla bibliotekarzy.

### **FILIA NR 36**

UL. ZYGMUNTA AUGUSTA 15 / 81 311 00 16 / WWW.FACEBOOK.COM/FILIA36MBPLUBLIN

#### **Lato online**

17, 24.08 / poniedziałki / godz. 11.00 – **Eksperymenty z biblioteką**

18, 25.08 / wtorki / godz. 11.00 – **Fitness latem**

19, 26.08 / środy / godz. 11.00 – **Zajęcia artystyczne dla dzieci – Być jak...**

20, 27.08 / czwartki / godz. 11.00 – **Co czytamy w wakacje? Przegląd**

**literatury**

21, 28.08 / piątki / godz. 11.00 – **Czar i uroda żywego słowa. Mistrzowskie interpretacje poezji i prozy**

### **FILIA NR 37**

UL. BAZYLIANÓWKA 85 / 81 742 12 87 / FACEBOOK.COM/FILIA-NR-37-MIEJSKIEJ-BIBLIOTEKI-PUBLICZNEJ-W-LUBLINIE

#### **Bajkowe podróże**

poniedziałki, piątki / godz. 11.00 – **Quizy i łamigłówki literackie**

środy / godz. 11.00 – **Tutorial plastyczny**

### **FILIA NR 40**

UL. SŁAWIN 20 / 81 511 10 76 / WWW.FACEBOOK.COM/BIBLIOTEKANAPOZIOMIE

**17-21.08 / poniedziałek-piątek**

DLA DZIECI W WIEKU SZKOLNYM I CAŁYCH RODZIN / ZGŁOSZENIA: DO 17.08

#### **Wakacyjna MITO-mania**

Osiedlowa gra terenowa oparta na motywach mitologii słowiańskiej i legendach.

## ▶ WARSZTATY

### ... CENTRUM KULTURY

UL. PEOWIAKÓW 12 / WWW.CK.LUBLIN.PL

#### EDUKACJA

**27.08 / piątek / godz. 18.00**

ONLINE: [WWW.FACEBOOK.COM/PRACOWNIASLOWASTUDIUMKULTURY](http://WWW.FACEBOOK.COM/PRACOWNIASLOWASTUDIUMKULTURY)

### **Jak trenować warsztat recytatorski – praktyczne uwagi dotyczące występow**

Jak rozróżać aparat mowy i jego poszczególne elementy: wargi, krtań i język. Jak może w tym pomóc znajomość zasad trójkąta samogłoskowego Benniego. Jak prawidłowo używać głoski „ł” – gdzie powinna być, a gdzie się ją pomija. Prowadzenie: Jarosław Zoń.

## ▶ DLA DZIECI

### ... CENTRUM KULTURY

UL. PEOWIAKÓW 12 / WWW.CK.LUBLIN.PL

#### CZYTELNIA DRAMATU

**22.08 / sobota / godz. 16.00 – Brak sensu, Aniołek, Żyrafa i stołek**

OD 3 LAT / [WWW.CK.LUBLIN.PL](http://WWW.CK.LUBLIN.PL) / MUSZLA KONCERTOWA W OGRODZIE SASKIM / PATRZ TEATR

**26.08 / środa / godz. 20.00 – Ony**

OD 8 LAT / [WWW.CK.LUBLIN.PL](http://WWW.CK.LUBLIN.PL) / WIRYDARZ CK / PATRZ TEATR

#### EDUKACJA

### **Artelandia online**

[WWW.FACEBOOK.COM/PRACOWNIASLOWASTUDIUMKULTURY](http://WWW.FACEBOOK.COM/PRACOWNIASLOWASTUDIUMKULTURY)

**11.08 / sobota / godz. 10.30**

Muzyczne zabawy dla dzieci. Poradnik jak samodzielnie lub z drobną pomocą rodziców wykonać instrument muzyczny z przedmiotów dostępnych w domu.

### ... WARSZTATY KULTURY

UL. GRODZKA 5A / [WWW.WARSZTATYKULTURY.PL](http://WWW.WARSZTATYKULTURY.PL)

#### środy

godz. 11.00 – **komiks**

godz. 19.00 – **film krótkometrażowy**

[WWW.FACEBOOK.COM/WARSZTATYKULTURY](http://WWW.FACEBOOK.COM/WARSZTATYKULTURY)

### **Magiczna Latarnia online**

Cotygodniowe zabawne i edukacyjne spotkania dla najmłodszych kinomanów.

#### MAŁE INNE BRZMIENIA

**3.08 / poniedziałek**

godz. 13.00 – **6-9 lat**

godz. 14.30 – **10-14 lat**

BŁONIA POD ZAMKIEM / ZAPISY: [WWW.WARSZTATYKULTURY.PL](http://WWW.WARSZTATYKULTURY.PL)

## **Muzyka – Plastyka: do malowania też trzeba mieć dystans!**

Warsztaty tworzenia wielkoformatowego obrazu za pomocą pędzli i wałków zamocowanych na dwumetrowych trzonkach.

**5.08 / środa**

godz. 13.00 – **6–9 lat**

godz. 14.30 – **10–14 lat**

BŁONIA POD ZAMKIEM / ZAPISY: WWW.WARSZTATYKULTURY.PL

## **Muzyka – Plastyka: Eksplozja!**

Warsztaty z ekspresji emocji, których efektem będzie wielobarwny obraz będący tworem dziecięcych rąk i eksplozji napełnionych farbą baloników.

**14.08 / piątek / godz. 16.00**

**15, 16.09/ sobota, niedziela / godz. 10.00**

BŁONIA POD ZAMKIEM / ZAPISY: WWW.WARSZTATYKULTURY.PL / 6–10 LAT

## **Loop Lublin! – warsztat tworzenia piosenki**

Warsztaty tworzenia tekstu i muzyki zwieńczone nagraniem utworu muzycznego. Prowadzenie: Joanna Bronisławska.

## **... GALERIA LABIRYNT**

UL. POPIEŁUSZKI 5 / WWW.LABIRYNT.COM / ZAPISY: 81 466 59 20 WEWN. 32 /

EDU@LABIRYNT.COM / TŁUMACZENIE NA PJM / ODPŁATNOŚĆ: 4 ZŁ

## **WARSZTATY RODZINNE NA ŻYWO**

**1.08 / sobota / godz. 12.00**

6–12 LAT

### **Sobota w Labiryncie**

Warsztaty rodzinne inspirowane wystawą „Fasada”, ważącą 1,24 tony pracą Moniki Sosnowskiej prezentowana w Galerii Labirynt. Prowadzenie: Krystian Kamiński.

**8.08 / sobota / godz. 12.00**

5–7 LAT

### **Ćwiczenia z wolności**

Rodzinne warsztaty sensoryczne przybliżające przykłady dzieł sztuki, w których kolor jest najważniejszy. Każdy z uczestników stworzy też własną pracę w wybranych, ulubionych kolorach. Prowadzenie: Agata Sztorc.

**15.08 / sobota / godz. 12.00**

6–12 LAT

### **Rosnąca sztuka**

Rodzinne warsztaty na podstawie sztuki Ziemi, czyli dzieł artystycznych inspirowanych przyrodą. Prowadzenie: Anna Śmierchalska

**22.08 / sobota / godz. 12.00**

6–12 LAT

### **Rosnąca sztuka**

Rodzinne warsztaty inspirowane pracami artystów: Dominika Lejmana, Teresy Murak, Any Roldan i Richarda Longa. Ze znalezionych materiałów na łące zostanie stworzona mandala.

## ... KULTURA ZAPOBIEGANIA PRZEMOCY / DOROTA STOCHMALSKA

Jak rozumiem współczesną kulturę? To pytanie zaczęło mnie nurtować nieco paradoksalnie, kiedy to dowiedziałam się o planach wypowiedzenia przez polski rząd tzw. Konwencji Stambulskiej\*. Szokująca informacja wybiła mnie z codziennych obowiązków i wywołała we mnie całą lawinę myśli. Podczas próby zrozumienia, co tak naprawdę to oznacza, zaczęłam analizować ten problem w kategoriach kulturowych.

Aby uporządkować tę, rozsypującą się na moich oczach, starą i przecież nie-tak-dobrą rzeczywistość, swoje rozważania rozpoczęłam od skupienia się na kategoriach zupełnie podstawowych. Zaczęłam się zastanawiać czym w ogóle jest kultura i jaki ona może mieć związek z tą upiorną informacją. A zatem moim zdaniem kultura ma wiele wspólnego z demokracją, która – jak wiemy – nie jest ustrojem doskonałym, ale – jak twierdzą niektórzy – nic lepszego dotychczas nie wymyślono. Kultura (z łac. *colere*, czyli dbać uprawiać) jest sumą naszego duchowego i materialnego dorobku, ale jest to także, a może przede wszystkim, wzorcem naszego myślenia i zachowania. W odróżnieniu od demokracji i regulujących ją umów międzynarodowych, kultura jest raczej o wiele szerszym zjawiskiem określającym np. sposób bycia poszczególnej jednostki, czy całego społeczeństwa. Jest to najczęściej niepisany wzór w jaki społeczeństwo organizuje życie publiczne i prywatne.

Czy zatem nasza kultura jest również bytem niedoskonałym? Czy tak, jak ustrój w którym żyjemy, także nasza kultura mogłaby być lepsza? Myślę że wszyscy możemy to sobie szybko wyobrazić. Moglibyśmy chętniej odwiedzać muzea i teatry, jak i uczestniczyć w większej ilości wydarzeń kulturalnych. Moglibyśmy czytać więcej książek, a one mogłyby odciskać silniej wpływ na nasze życie. Obejrzane filmy mogłyby prowokować nas do głębszych refleksji, a księgarnie już nigdy nie świeciłyby pustkami. Rządy centrale i samorządowe przeznaczałyby więcej kasy na fajne oddolne pomysły, a absolwenci szkół artystycznych zawsze znajdowaliby zatrudnienie.

Jednak kultura może być także gorsza. Kultura może także się psuć, a jak wiemy łatwiej jest psuć niestabilne konstrukcje, niż budować z nich idealne kształty. Kultura zamiast szybować ku wzniosłym celom może marnieć i ustępować miejsca czemuś, co nazwałabym niedemokratycznymi formami „nie-kultury”. Formami, które niektórzy określają mianem zwykłego barbarzyństwa. Gdzieś w tej przestrzeni, pomiędzy kulturą a „nie-kulturą” plasuje się demokracja, która pomaga zniwelować nierówności społeczne i wydobyć się jej mieszkańcom ze stanu ciągłej walki każdego z każdym. Kultura zazwyczaj może rozwijać się wraz z cywilizacją, ale obecnie rozwija się raczej właśnie z demokracją. Widzę je, jako dwie siostry przedstawione na kiczowatym obrazie, które trzymając się za ręce kroczą ku zachodzącemu słońcu. Ponieważ czym byłaby współczesna kultura, gdyby nie zapewniona w demokracji wolność wypowiedzi i w ogóle ekspresji artystycznej. Gdyby nie te prawa moglibyśmy jedynie tkąć abstrakcyjne rękodzieła i tańczyć wokół ogniska w rytmie wybijanym przez wyciosane własnoręcznie tam-tamy.

Istnieje zatem ścisła zależność pomiędzy umacnianiem ludzkich praw i poszerzaniem obywatelskich swobód, a kształtem budowanej na tym kultury. Jest to zależność, która w nowoczesnym świecie układa się gdzieś pomiędzy czymś co jest prywatne, a tym co uznajemy za publiczne. Jeżeli źle się dzieje w którejś z tych stref – ta druga zawsze dostaje rykoszetem. Ponieważ kiedy na ulicy trwają zamieszki trudno znaleźć spokój w czterech ścianach. Natomiast

kiedy w tym prywatnym zaciszu dochodzi do przemocy, prędzej czy później wyleje się ona na ulicę. I odwrotnie – im silniej będziemy stosować zalecaną profilaktykę, tym mniejsze następuje ryzyko uruchomienia się kolejnego patogenu.



Podczas ubiegłorocznej edycji festiwalu Otwarte Miasto, Zbigniew Wodiczko pokazał zgromadzonej publiczności interesującą instalację wideo. Wspominam to wydarzeni ponieważ jakoś mi się ono składa z aktualnymi staraniami polskiego rządu zmierzającymi do wypowiedzenia wspomnianej Konwencji. Wodiczko w przestrzeni publicznej pokazał prywatny dramat powojennych konsekwencji. Pokazał to co dzieje się w zaciszu domostw powracających z Afganistanu żołnierzy. Wszystko to zaprezentował używając estetyki militarnej, co znacznie wzmocniło przekaz. Idąc tym tropem także chciałabym użyć narracji wojennych, ponieważ to co często dzieje się w prywatnych przestrzeniach zdominowanych przez przemocowych mężów, ojców, partnerów często przypomina eksplozję wystrzelianych przez Wodiczkę napisów. Dlaczego zatem mamy się cofać zwiększając często śmiertelne ryzyko? Dlaczego zamiast stawiać, na wszelki wypadek, opancerzony wóz strzegący bezpieczeństwa najczęściej kompletnie bezbronnych ofiar, nad którymi wisi niejednokrotnie śmiertelnie niebezpieczny, odbezpieczony granat furii najczęściej męskiej ręki?

Kompletnie tego nie rozumiem, dlaczego dojrzałe społeczeństwo, które buduje galerie, odwiedza muzea, stawia kolejne kościoły, dąży do zaminowania teoretycznie rozminowanej przestrzeni. Czy cyniczna korzyść polityczna poszczególnych partii ważniejsza jest niż bezpieczeństwo ludzi, których opłakany stan już dzisiaj niezwykle trudno jest diagnozować i leczyć. Co zatem nam z kolejnych publicznych ośrodków wysokiej kultury, kiedy chcemy zamykać oczy państwa na dramat ludzi rozgrywający się na jej niższych, prywatnych, piętrach? Odpowiedź jest prosta – niewiele. Jeżeli na serio traktujemy priorytety typu „kultura dostępna” powinniśmy także zadbać o to, aby potencjalny odbiorca mógł bezpiecznie wyjść z domu i bez niebezpiecznych „przygód” do tego domu powrócić. Anioł stróż jaki nad nim będzie czuwał nazywa się „Konwencja o zapobieganiu i zwalczaniu przemocy wobec kobiet i przemocy domowej”.

\* Konwencja o ochronie praw człowieka opracowana przez Radę Europy w celu zwalczania przemocy wobec kobiet i przemocy domowej, która została udostępniona do podpisu w dniu 11 maja 2011 r. w Stambule w Turcji. Konwencja ma na celu przeciwdziałanie przemocy, ochronę ofiar oraz „położenie kresu bezkarności sprawców”.



## ... SZCZECIN... / TOMASZ DOSTATNI OP

Od kilku dni uczę się Szczecina, gdzie wylądowałem po 20 latach mieszkania w Lublinie. Tak jest w zakonie, a u dominikanów również, że przenoszą człowieka czasami gdzie indziej. Pytany przez media dlaczego do Szczecina, bo to bardzo daleko od Lublina, ukułem sobie odpowiedź, że lepiej do Szczecina niż np. na drugi świat, zawsze to jednak bliżej. Choć jako człowiek religijny, muszę pamiętać, że ten drugi, inny świat, to jednak zawsze świat lepszy i szczęśliwszy. Ale Pan Bóg chce mnie jeszcze trochę tu potrzymać, więc teraz w Szczecinie. A dlaczego? Bo dalej już nie można, bo dalej już morze i niemiecka granica.

Czyli uczę się Szczecina. Kilka miłych odkryć w ramach spacerów bez planu. Ulica Tadeusza Mazowieckiego była jakże miłym zaskoczeniem. Także dom, a właściwie miejsce po domu, gdzie urodziła się późniejsza caryca Katarzyna II. Tablica upamiętniająca żydowską szkołę podstawową z lat 1946-69, budynek znajduje się stosunkowo niedaleko od naszego klasztoru. Te miejsca odkryłem idąc, tak sobie ulicami, w ramach wieczornego spaceru.

Gdy wyjeżdżałem z Lublina, Tomek Pietrasiewicz mówił mi o wielkim transporcie szczecińskich Żydów wywiezionych w 1940 roku do Lublina i na Lubelszczyznę. Już tu na miejscu czytałem o tym artykuł w Gazecie Wyborczej, który ukazał się w tych dniach. Czyli to historia wciąż żywa, albo chce się dziś ją przypomnieć, w kontekście upamiętnienia Żydów, zamordowanych przez nazistowskie Niemcy.

Ta deportacja z lutego 1942 roku jest dosyć dobrze opisana przez duński dziennik „Politiken”, którego korespondent właśnie wtedy przebywał w Szczecinie. Pisał on, jak esesmani otoczyli dwa żydowskie domy opieki: *Ponieważ chorzy i starzy nie byli w stanie samodzielnie iść, na dworzec kolejowy dostarczono ich na noszach.* Dziś komentuje to polski dziennikarz: *Deportowanym pozwolono zabrać tylko podręczny bagaż, a wcześniej musieli podpisać oświadczenie o zrzeczeniu się majątku. Prawie wszyscy zginęli w niemieckich obozach na terenie okupowanej Polski. Szczecin postanowił ich upamiętnić.* I o tej instalacji, pomniku teraz się w Szczecinie dyskutuje.

*Ci Żydzi wywiezieni w lutym 1940 roku trafili do gett w Piaskach, Bełżycach i Głusku. Esesmani rozdzielili przebywające tam rodziny. Chorzy zostali rozstrzelani na miejscu. Innych wywieziono do obozów, gdzie stare kobiety i dzieci poszły do komór gazowych. Z deportowanych ze Szczecina Żydów wojnę przeżyło kilkunastu.*

Na pierwszy rzut oka, bo takie mam dopiero po kilku dniach doświadczenie, miasto to zachwyca dużymi bulwarami i dużymi pustymi przestrzeniami, zabudowywanymi od lat nowoczesną i bardzo różną architekturą. Oraz powrotem do planu urbanistycznego, niemieckiego ze słynnymi rondami, począwszy od tego, nazywanego się teraz plac Grunwaldzki. Uczę się Szczecina, poznaję miasto i zaczynam poznawać ludzi. Moi przyjaciele umawiają mnie ze swoimi znajomymi, którzy pokazują mi miasto i pozwalają poznać siebie. A ludzie w relacjach zawsze są najważniejsi i najciekawszy.

Szczecin ma oczywiście i wiele innych poziomów, ale to dopiero początek. Będę o tym pisał do ZOOM-a w kolejnych miesiącach.

## ... WYJĄTKOWY LUBELSKI AKCENT – MAŁGORZATA BARTKIEWICZ



30 czerwca 2020 r. 40-lecie swojego istnienia świętowało jedno z najważniejszych polskich czasopism poświęconych kulturze – kwartalnik „Akcent”. Lubelskie wydawnictwo zainicjowało poważne zainteresowanie analizą procesów kulturowych, jakie zachodzą na pograniczu narodowości, kiedy ta tematyka była jeszcze zakazana przez PRL-owską cenzurę.

„Akcent” ukazuje się od 1980 r. Od początku skupia się na literaturze, sztukach plastycznych i naukach humanistycznych, a jego założycielem i redaktorem naczelnym jest dr Bogusław Wróblewski z Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej. W pierwszej dekadzie działalności jego wydawanie było dwukrotnie zawieszane przez PRL-owskie władze. Pismo odegrało w tamtym czasie ogromną rolę w popularyzacji polskiej literatury tworzonej na emigracji. Na jego łamach prezentowane były pierwsze polskie przekłady arcydzieł literatury światowej. Czytelnicy mieli okazję poznać „Spotkania w Telgte” G. Grassa, „Pomalowanego ptaka” J. Kosińskiego, „Cementowy ogród” I. McEwana, „Szatańskie wersety” S. Rushdiego czy opowiadania I.B. Singera.

Chociaż kwartalnik związany jest ze środowiskiem lubelskim, publikowali tu i nadal publikują najwybitniejsi twórcy z całej Polski i nie tylko. Obok tekstów W. Myśliwskiego, P. Huelle, R. Kapuścińskiego, T. Konwickiego czy M. Głowińskiego znajdziemy wypowiedzi pisarzy najmłodszej generacji. Wielu debiutujących tu autorów z czasem zyskało szerszy rozgłos, m.in. P. Szewc, E. Ostrowska, M. Świetlicki, A. Niewiadomski, E. Tkaczyszyn-Dycki i A. Goławska.

Główny dział „Akcentu” obejmuje prezentacje współczesnej poezji, prozy i eseistyki oraz sporą liczbę przekładów. Pismo było nazywane „domem najwybitniejszych śpiewających poetów” – na jego łamach ukazywały się utwory W. Młynarskiego oraz doskonałe przekłady piosenek G. Brassensa, J. Brela, B. Okudźawy, W. Wysockiego, a w ostatnich latach Jana Kondraka, Basi Stępiak-Wilk, Marka Andrzejewskiego, Marcina Różyckiego, Wojciecha Waglewskiego.

W „Akcentcie” znaleźć można też działy: Teatr, Przekroje (opracowania krytyczne i wnikliwe recenzje książek prozatorskich, poetyckich, literaturoznawczych), Historia, Muzyka, Socjologia, Filozofia, Podróże, Media, Rozmowy, Archiwum i Plastyka – często są to minimonografie współczesnych artystów. Monografie są zresztą uznawane za jedną ze specjalności kwartalnika.

Dziś „Akcent” jest czasopismem niezależnym, utrzymuje się z dotacji budżetowych oraz dobrowolnych wpłat. Niezmiennie utrzymuje swój wysoki poziom, stanowiąc w całości wyjątkowy zbiór wiedzy na temat rozwoju sztuki nie tylko na przełomie wieków, ale także systemów ustrojowych.

**Akcent**

**Literatura i sztuka**

**Lublin 1980-2020**

## ... PATRONI ULIC LUBLINA / HANNA WYSZKOWSKA

Rondo **Romana Dmowskiego**, polityka, pisarza politycznego, publicysty, czołowego przywódcy i ideologa Stronnictwa Narodowej Demokracji, znajduje się na tyłach Zamku Lubelskiego i odchodzą od niego ul. Lwowska, Al. Tysiąclecia i al. Unii Lubelskiej. Na rondzie znajduje się odsłonięty 11 listopada 2018 r. Maszt Niepodległości.

Roman Dmowski przyszedł na świat 9 sierpnia 1864 r. we wsi Kamionek pod Warszawą, będącej obecnie w granicach stolicy, w ubogiej rodzinie szlacheckiej herbu Pobóg. Jego ojciec był właścicielem małej firmy brukarskiej i dzierżawcą warszawskich jeziorok Skaryszewskiego i Goławskiego, zaś matka, Józefa z Lenarskich, wywodziła się z drobnej szlachty mazowieckiej. Od 11 roku życia uczył się w III Gimnazjum w Warszawie i tam w 1881 roku założył organizację uczniowską „Strażnica”. Jej celem było przeciwstawienie się rusyfikacji poprzez organizowanie tajnych wykładów z języka polskiego, literatury, historii i geografii polskiej.

Po uzyskaniu matury w 1886 roku rozpoczął studia przyrodnicze na Cesarskim Uniwersytecie w Warszawie, które ukończył w 1891 roku otrzymując dyplom kandydata nauk przyrodniczych. Jeszcze w czasie studiów wstąpił do Związku Młodzieży Polskiej i Ligi Polskiej. Przez rok kontynuował studia w Paryżu. Podczas powrotu do Polski w sierpniu 1892 roku został aresztowany na granicy przez policję carską i oskarżony o udział w manifestacji, która odbyła się w rok wcześniej w Warszawie dla uczczenia rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 maja. Po kilkumiesięcznym pobycie w areszcie został skazany i otrzymał 5-letni zakaz przebywania na terenie zaboru rosyjskiego i dozór policyjny.

Od 1895 roku był redaktorem „Przeglądu Wschodniego” wydawanego początkowo we Lwowie. W latach 1905–07 opowiadał się za autonomią Królestwa Polskiego i za lojalnością wobec Rosji. Wybrany na posła do rosyjskiej Dumy Państwowej, został prezesem Koła Polskiego (złożył mandat w 1908 roku). Uznając zagrożenie niemieckie za główne niebezpieczeństwo dla narodu polskiego, głosił konieczność współdziałania z Rosją. Był założycielem i prezesem Komitetu Narodowego Polskiego w Paryżu. Rozwinął działalność propagandową i polityczną w wielu krajach. Na konferencji pokojowej w Paryżu w 1919 roku wraz z Ignacym Paderewskim reprezentował Polskę i razem z nim podpisał w Traktat Wersalski. Podczas pobytu na konferencji wybrany został w kraju posłem na Sejm i był nim do 1922 roku. We wrześniu 1919 roku złożył podpis pod traktatem koalicji z Austrią w Saint-Germain, który pozostawiał zawieszoną sprawę Galicji Wschodniej. Do kraju powrócił w 1920 roku i na pewien czas wycofał się z czynnego życia politycznego. W uznaniu jego zasług w 1923 roku nadano mu Wielką Wstęgę Orderu Odrodzenia Polski. Przez krótki okres w roku 1923 był w rządzie Wincentego Witosa ministrem spraw zagranicznych. Po przewrocie majowym w 1926 roku skupił się na działalności organizacji w oparciu o jej młodych członków. Z jego inicjatywy powołano Obóz Wielkiej Polski –nacjonalistycznej, faszystowskiej organizacji rozwiązanej w 1933 roku. W 1928 roku był inicjatorem powołania Stronnictwa Narodowego, partii dążącej do budowy katolickiego państwa narodu polskiego i głoszącej hasła ograniczenia swobód i praw obywatelskich Żydów.

Roman Dmowski był przeciwnikiem Józefa Piłsudskiego i sanacji. Mówiło się w Polsce przedwojennej, że Piłsudski ma co prawda władzę, ale Dmowski ma duszę Polaków, bowiem jego obóz narodowy w II Rzeczypospolitej dysponował wieloma organizacjami politycznymi oraz rozległym systemem prasowym. Miał swoich dziennikarzy, profesorów, pisarzy. Warto przytoczyć główne publikacje Dmowskiego: „Myśli nowoczesnego Polaka”, „Niemcy, Rosja, a sprawa Polska”, „Polityka Polska i odbudowanie państwa”, „Świat powojenny i Polska”. Był też zdeklarowanym antysemitą i zwolennikiem teorii o spisku Żydów i masonów, czemu dał wyraz

m.in. w opublikowanej w 1931 roku pod pseudonimem Kazimierz Wybranowski powieści „Dziedzictwo”.

W „Myślach nowoczesnego Polaka” Dmowski pisał: *Jestem Polakiem – to słowo w głębszym rozumieniu wiele znaczy. Jestem nim nie dlatego tylko, że mówię po polsku, że inni mówiący tym samym językiem są mi duchowo bliżsi i bardziej dla mnie zrozumiali, że pewne moje osobiste sprawy łączą mnie bliżej z nimi, niż z obcymi, ale także dlatego, że obok sfery życia osobistego, indywidualnego znam zbiorowe życie narodu, którego jestem częścią, że obok swoich spraw i interesów osobistych znam sprawy narodowe, interesy Polski, jako całości, interesy najwyższe, dla których należy poświęcić to, czego dla osobistych spraw poświęcić nie wolno.*

Prof. Aleksander Hall w wywiadzie dla Muzeum Historii Polski powiedział: *W poważnej historiografii Dmowski zajmuje należne mu miejsce jako jeden z dwóch najważniejszych twórców polskiej niepodległości. (...) był twórcą formuły nowoczesnego polskiego patriotyzmu, czy nacjonalizmu i przez to w środowiskach, które nie uznają narodu za wartość wywołuje niechęć (...) jest oceniany w świetle dzisiejszych standardów, lub wręcz poprawności politycznej. Poddawany tego typu wiwisekcji nie pasuje do naszej epoki, przez co łatwo wydawać bardzo surowe sądy, ale niewłaściwe i niemądre. Postacie i procesy historyczne trzeba rozpatrywać na tle ich czasów i norm, które w tamtym czasie obowiązywały, a nie w świetle współczesnych aktualnych tendencji i aktualnych mód.*

Roman Dmowski zmarł po długiej chorobie 2 stycznia 1939 r. w Drozdowie koło Łomży. Pochowany został na Cmentarzu Bródnowskim w Warszawie. W jego pogrzebie, który był jedną z największych manifestacji politycznych w II Rzeczypospolitej uczestniczyło około 100 tysięcy osób.

**TOMASZ BIELAK • BEZ SZAROŚCI**

**WYZNANIE:**

**JESTEM  
SZCZĘŚLIWY**

**(STATYSTYCZNIE)**

## ... LUBLIN NA EKRAKIE / LESŁAW SKWARSKI

Już wydawało się, że sytuacja wraca powoli do normy. Uspokajające komunikaty od najwyższych władz spowodowały, że szybko zapomnieliśmy o ograniczeniach i restrykcjach. Hasło „Zostań w domu!” przeszło do historii, w przestrzeniach zamkniętych jest coraz więcej osób „borykających się z problemami z oddychaniem” (skąd ich tyle – czyżby nowy, nieznanый skutek pandemii?), czyli tych bez maseczek. Popularne polskie ośrodki turystyczne pękają w szwach, a miejsce na plażach trzeba zajmować o świcie. By dostać się na jakikolwiek szlak górski, trzeba odstać w kolejce kilka godzin. Dystans społeczny poszedł w zapomnienie. To nasze reakcje na kilkumiesięczną izolację. Nie jesteśmy przygotowani na tak daleko idące ograniczenia, a lekarze psychiatry i psycholodzy już biją na alarm. Zadaniem wielu z nich skutki pandemii będą katastrofalne dla naszego zdrowia psychicznego i będziemy z tego wychodzić latami.

Podstępny wirus jednak nic sobie z tego nie robi. Nie słuca komunikatów, za nic ma nasze zdrowie psychiczne. Pod koniec lipca zaatakował ponownie z wielką siłą. I to nie tylko w Polsce, ale i na całym świecie. Niektóre kraje już powróciły do zawieszonych restrykcji. Również u nas pojawiają się głosy o możliwości ich przywrócenia. Jeśli do tego dojdzie, to, jest pewne, w pierwszej kolejności dotknie to życia kulturalnego. Jaki więc będzie sierpień w Lublinie, gdzie zapowiedziano niemalże powrót do kulturalnej normalności. Czy uda się zobaczyć zaplanowane duże wydarzenia plenerowe, pójść do kina czy na koncert. Czy raczej spędzimy kolejny miesiąc w domach czekając na lepsze czasy. Tego nikt nie jest w stanie przewidzieć.

Przed laty sierpień był miesiącem w którym życie kulturalne zamierało w Lublinie na dobre. Widzowie mogli liczyć na sporadycznie organizowane koncerty i gościnne występy niewielkich grup teatralnych. Czynne były muzea i nieliczne kina. I nic więcej się nie działo. Zespoły artystyczne wojażowały po świecie, teatry łąpały oddech przed nowym sezonem artystycznym, a instytucje kultury opracowywały plany działań na jesień i zimę. Słowem „ogórki” w pełni.

Czasami atrakcją były odwiedzające nasze miasto ekipy filmowe. Przyciągały tłumy gapiów i dawały też możliwość zarobienia paru groszy za statystowanie. Na przestrzeni kilkudziesięciu lat powstało tu wiele obrazów dokumentalnych i fabularnych. Nieobce jest to miejsce również twórcom seriali. Lublin „grał” Warszawę, Wilno, Paryż, ale też był tłem dla filmów, których akcja rozgrywa się właśnie tutaj. „Zieja”, „Volta”, „Carte blanche”, „Wołyń”, „Bitwa Warszawska 1920” „Wojenne dziewczyny”, „Panie Dulskie”, „Wszystko przed nami” to tylko kilka tytułów z ostatnich lat. Lubelski Fundusz Filmowy robi wiele, by przyciągnąć do Lublina filmowców z Polski i świata. To dla nas wspaniała reklama, a i zachęta dla turystów do przyjazdu do Koziego Grodu.

Pierwszym, który odkrył Lublin dla filmu był Antoni Bohdziewicz, który w sierpniu 1960 roku zrealizował tu zdjęcia plenerowe do filmu „Rzeczywistość”. To dramat społeczno-polityczny na podstawie książki Jerzego Putramenta. Większość akcji filmu rozgrywa się we wnętrzach, ale w scenach plenerowych można rozpoznać lubelskie zaułki, które „udają” przedwojenne Wilno. Lubelska prasa towarzyszyła filmowcom przez cały pobyt zamieszczając notki z planu filmowego. Oto kilka z nich.

## **Uliczki naszego Starego Miasta najbardziej podobne do wileńskich zaułków**

### **Już za kilka dni w 30 punktach Lublina nakręcane będą zdjęcia do filmu „RZECZYWISTOŚĆ”**

Sierpień – miesiąc tradycyjnych „ogórków” będzie w tym roku dla mieszkańców Lublina bardzo atrakcyjny. Oto w Miasteczku Uniwersyteckim rozlokował się już sztab ludzi z Wytwórni Filmów Fabularnych w Łodzi. Zespół realizatorów filmowych „Droga” postanowił bowiem realizować film „Rzeczywistość” wg powieści J. Putramenta właśnie w Lublinie. Ciekawi będą więc mieli co podziwiać a wiele osób może nawet siebie zobaczyć na ekranie, bowiem realizatorzy potrzebują wielu statystów. Dzięki uprzejmości drugiego reżysera tego filmu p. Geralda ZALEWSKIEGO od którego uzyskaliśmy informacje, możemy zaspokoić ciekawość naszych czytelników. Otóż film „Rzeczywistość” kręcony będzie przede wszystkim w Lublinie chociaż przewiduje się także realizację niektórych scen w okolicy Lubartowa, Łęcznej i Bochothnicy. Lublin wybrano dlatego, iż nasza Starówka i jej okolice najbardziej przypominają wileńskie zaułki. Kto czytał „Rzeczywistość”, ten wie, że akcja toczy się właśnie w Wilnie w latach 1935 – 1937. Najwięcej scen zostanie naturalnie nakręconych w naszym mieście. Przewiduje się w sumie około 30 miejsc przede wszystkim w starych ulicznych zaułkach, na Żmigrodzie, Podwalu a nawet Krak. Przedmieściu. Na krótki okres Brama Krakowska zmieni swój wygląd, gdyż zostanie ona przez filmowców przebudowana. Przed domami akademickimi parkuje wiele wozów filmowych z potrzebnym sprzętem. Nic więc nie stoi na przeszkodzie, by zdjęcia rozpoczęły się w najbliższych dniach, prawdopodobnie jeszcze w tym tygodniu. Film natomiast jest już przygotowywany od czerwca, a nakręcany będzie w Lublinie przez cały sierpień. „Rzeczywistość” reżyseruje Antoni Bohdziewicz, operatorem jest absolwent szkoły filmowej Tadeusz Wieżan, a kierownikiem produkcji Kazimierz Gaszewski. Grać w nim będzie aż 92 aktorów z całej Polski, w tym wielu lubelskich z Teatru im. Osterwy. Ilość ta jest wprost niespotykana, gdy bowiem w filmie występuje 30-35 aktorów jest to już bardzo dużo. Bohatera „Rzeczywistości” Julka Szulca grać będzie Henryk Boukołowski (wspaniały talent, aktor teatru „Ateneum”, odtwórca głównej roli w pięknym filmie Kazimierza Kutza „Nikt nie woła”), Marysię Choroszównę – studentka I roku polonistyki, odtwórczyni głównej roli z filmu „Szatan z VII klasy” – Pola Raksa, a naczelnika brygady śledczej policji Piaseckiego – Leon Pietraszkiewicz. Lublin – jak się wyraził II reżyser p. Zalewski – jest miastem filmowo nieodkrytym. W związku z tym, za naszym pośrednictwem zwraca się do mieszkańców z prośbą, by przyglądając się kręceniu filmu na ulicach nie przeszkadzali w ciężkiej pracy realizatorów i aktorów oraz z apelem, aby służyli pomocą wypożyczając na dany moment kręcenia różnego rodzaju potrzebne rekwizyty, a gdy zajdzie potrzeba pozwalali wejść na balkon, na okno itp. Bez tej współpracy i serdecznego podejścia lublinian, realizacja filmu byłaby niezwykle utrudniona. Jesteśmy jednak przekonani, że mieszkańcy „koziego grodu” czuć się będą współtwórcami „Rzeczywistości” i uczynią wszystko, by filmowcom ułatwić pracę.

M. KESZEL / KURIER LUBELSKI / 5 SIERPNIA 1960 R.

## **Pomóżmy twórcom filmu „RZECZYWISTOŚĆ”**

### **STATYŚCI jeszcze poszukiwani, ale... chuligani do domu!**

### **UWAGA posiadacze przedwojennych samochodów, motocykli, rowerów, wózków dziecięcych, ...pieniędzy**

Ogłoszenie realizatorów filmu „Rzeczywistość” wywołało niemal sensację. Już

na długo przed godziną 17 pod Miasteczkiem Uniwersyteckim zaczęli gromadzić się przyszli statyści. O godz. 17.00 plac wypełniło kilkadziesiąt osób, od strony miasta ciągnęli jeszcze chętni, natomiast taksówki podwoziły bez przerwy coraz nowych amatorów grania w filmie. Niestety, część zgromadzonych zachowywała się wręcz po chuligańsku (byli nawet pijani) wystawiając nam nie bardzo przyjemną cenzurkę wobec łódzkich filmowców. Ci nie mają co liczyć na granie w filmie. Najlepszym tego dowodem jest fakt, że pomimo kompletu zgłoszonych statystów będą jeszcze przyjmowani. Obecnie potrzebni są przede wszystkim chłopcy i dziewczęta w wieku 20-28 lat oraz ludzie starsi od lat 40 wwyż, szczególnie kobiety. Reflektanci proszeni są o zgłoszenie się w sobotę, 6 bm. o godz. 12 przed blok E w Miasteczku Uniwersyteckim. (Tam, gdzie kwateruje ekipa filmowców). Wszyscy chętni po złożeniu kartek z imieniem, nazwiskiem, dokładnym adresem i wiekiem otrzymają do domu specjalne zawiadomienia, gdzie i kiedy mają zgłosić się do zdjęć. Praca trwać będzie w różnych porach dnia od 1 do 10 godzin, a zarobek dzienny ma wynosić ok. 40-60 zł. Ci, którzy się zdecydują muszą traktować tę pracę poważnie. Dla pijaków i tóbuizerii miejsca nie ma. I jeszcze ciekawa informacja. Kierownictwo produkcji poszukuje wszelkie typy starych przedwojennych samochodów oraz motocykli (z kierowcami). Mogą być „Polskie Fiaty”, „Mercedesy”, „Peugeoty”, „Ople”, „Indiany”, „Harley'e”, „Sokoły” itp. Ponadto potrzebne są przedwojenne rowery, wózki dziecięce, oraz pieniądze polskie z okresu lat 30 w banknotach 500, 100, 50 i 20-złotowych. Wszyscy posiadacze wymienionych pojazdów i przedmiotów proszeni są o porozumienie się z kierownictwem produkcji filmu w bloku E Miasteczka Akademickiego, celem omówienia warunków wypożyczenia lub też sprzedaży. Sprawa jest bardzo pilna, bowiem zdjęcia mają się rozpocząć lada dzień.

M. KESZEL / KURIER LUBELSKI / 6 SIERPNI 1960 R.

## **Pech prześladowuje filmowców**

### **Reżyser zatrął się**

### **Odtwórca głównej roli skrzył nogę**

Pech zaczyna prześladować filmowców, którzy w Lublinie kręcą zdjęcia do filmu „Rzeczywistość”. Obiadem zatrął się reżyser p. Antoni Bohdziewicz, a nogę skrzył odtwórca głównej roli – Henryk Boukołowski..

Rez. Bohdziewiczowi natychmiastowej pomocy udzielił p. dr Marian Markiewicz z I Kliniki Chorób Wewnętrznych, a młodemu aktorowi pogotowie. Mimo tych przykrych niespodzianek realizacja filmu nie została przerwana. (WŁ) / KURIER LUBELSKI / 13 SIERPNI 1960 R.

## **Zima... w sierpniu**

### **Sensacja przy ul. Narutowicza**

### **Jak robi się śnieg i o perypetiach z naftaliną opowiada rekwizytor filmu „RZECZYWISTOŚĆ”**

#### **p. A. Albinowski**

W ub. sobotę od południa na boisku szkoły przy ul. Narutowicza panowała zima. Cały plac był biały, a szczególną uwagę przechodniów i przyglądających się tłumów ludzi zwracał potężny śnieżny bałwan. Po ulicach: Narutowicza i Podgrodzie kręciło się wiele osób otulonych w ciepłe palta, szaliki, kożuchy, niosących na ramionach łyżwy, Narty. Taki śnieg w połowie sierpnia, to nie kaprys pogody, a robota filmowców, którzy kręcili właśnie dalsze sceny „Rzeczywistości”. W sobotnich zdjęciach oprócz Poli Raksy – odtwórczyni głównej roli, brali także udział aktorzy: Stanisław Maleszewski (teatr Osterwy), Hanryk Bista (teatr Ateneum) Lechosław Herz (teatr Klasyczny) oraz Gustaw Kron (teatr w Nowej Hucie). Podczas „gorączki” przy

kręceniu (zbliżała się właśnie burza), złapał się na krótką rozmowę rekwizytora filmu p. Andrzeja Albinowskiego. – Skąd pan wziął „śnieg”? – *Oj, miałem z nim wiele kłopotów. By zrobić zimę, potrzeba nam przede wszystkim mielonych białych płyt budowlanych, gipsu oraz naftaliny. I niech pan sobie wyobrazi, że w Lublinie naftaliny nie było ani na lekarstwo. Wszelkie poszukiwania spetzły na niczym. W zastępstwie kupiliśmy więc grubą sól i to trzy ostatnie worki. Gips natomiast po długich poszukiwaniach dostałem w jednym ze sklepów przy ul. Lubartowskiej.* – Pracuje pan w filmie już bardzo dawno, może więc opowie pan czytelnikom „Kuriera” jakąś ciekawą przygodę z rekwizytami, było ich na pewno wiele? – *Kręciliśmy właśnie w Zakopanem „Białego Niedźwiedzia”, gdy zabrakło śniegu. Zawiadomiłem więc Łódź, by przysłano nam 12 ton naftaliny. Na drugi dzień przywiozły je dwa ciężarowe samochody. Gdy zacząłem rozpakowywać – zdębiałem. Wszystka naftalina była zamiast w proszku... w kulkach. Jakie gromy posypały się na głowy wysyłającego – lepiej już nie mówić. Tak oczekiwany rekwizyt okazał się bezużyteczny.* – Czy to jedyna przygoda? – *O nie, miałem ich bardzo dużo. Jednak o następnych innym razem. Przecież będziemy w Lublinie jeszcze 2-3 tygodnie.*

M. KESZEL / KURIER LUBELSKI / 17 SIERPNI 1960 R.



## **Rozmówki Kuriera**

### **Błyskawiczna droga do filmu Poli Raksa**

Wkrótce skończy 19 lat, studiuje polonistykę w Wrocławiu, gdzie mieszka z rodzicami. Jest bardzo sympatyczna, dowcipna i w przeciwieństwie do swych sztrzych koleżanek filmowych jest jeszcze nie zarozumiała. Jej droga do filmu była błyskawiczna. Ale o tym niech opowie sama. POLA RAKSA, to o niej mowa, przebywa obecnie w Lublinie, gdzie w realizowanym filmie „Rzeczywistość” odtwarza główną rolę kobiecą – narzeczonej Julka Szulca. – *Dziennikarz „Dookoła Świata” zrobił mi kilka zdjęć, które ku swemu przerażeniu zobaczyłam w tym popularnym tygodniku. Zapewne musiały się spodobać reżyserowi p. Marii Kaniewskiej, która poszukiwała młodej dziewczyny do zagrania roli Wandy w „Szatanie z 7-mej klasy”. Zdjęcia próbne i sama realizacja wypadły pomyślnie. Wkrótce film wejdzie na ekran. Nie zdołałam ochłonąć, a wezwano mnie na zdjęcia do „Rzeczywistości”. I oto w przeciągu niespełna roku czasu dostałam drugą poważną rolę.* – Czy marzyła kiedyś pani o karierze artystycznej? – *Naprawdę nie. Marzyłam o pracy naukowej i dziennikarce. Film bardzo mi się spodobał. Chcę jednak zostać reporterem.* Po tych słowach nasze role zmieniły się i... na pytania – przyznam się zadawane dosyć fachowo – odpowiadałem ja... Zaplanowany wywiad jednak skończyłem. – Pani ideał aktorki. – *Giuletta Masina.* – A jakiego chce mieć pani męża? – *Przed wszystkim inteligentnego, no i przystojnego. Do tej roli nie nadaje się aktor.*

ROZM. W. ŁAB. / KURIER LUBELSKI / 17 SIERPNI 1960 R.



## ... MIMIKRA / KOZIARA TARARARA

Mimikra to w skrócie udawanie kogoś lub czegoś, kim się nie jest, kamuflaż sklejający osobnika z tłem, na którym się prezentuje albo wręcz przeciwnie – udawanie fałszywej tożsamości groźnego drapieżnika. W świecie fauny i flory są typy, którym po drodze jest połączyć się z okolicznościami, w których egzystują i pozostają niewidoczni. Są też tacy, którzy postępują dokładnie odwrotnie. Na przykład moja rodzina nienawidzi chodzić ze mną do knajpy, bo często nie potrafię dopasować się do sytuacji i mam wiele uwag do knajpianego dizajnu, światła lub estetyki jadłospisu. Bardzo to upierdliwa cecha, ale taki mam niewyparzony jęzor, że nie mogę go utrzymać na uwięzi.

Onegdaj dostałem na pozbawionym jakiegokolwiek formy graficznej świstku papieru zaproszenie do udziału w wystawie w BWA w Ostrowie Świętokrzyskim. Odpisałem, że instytucji zajmującej się sztuką nie przystoi posługiwanie się tego rodzaju estetyką, wręcz przeciwnie winna świecić niczym latarnia morska przykładem jak powinno to wyglądać. Efekt – przestali ze mną korespondować.

Edukowanie wszelkiej maści biznesmenów co do jakości ich szyldów, wizytówek, reklamówek nie zawsze budzi negatywny rezonans, np. właścicielka restauracji w Wąwolnicy bardzo była wdzięczna, że z obrzydzeniem wyraziłem się na temat reklamy jej interesu, co więcej sama miała takie przecucie, a dzięki mojej opinii nowa i estetyczna reklama niebawem zastąpi paskudę.

Odkryty kilka lat temu napis na ścianie kamienicy w Lublinie sprzed ponad stu lat doczekał się konserwacji tak nieudolnej i niezgodnej z oryginałem, że aż zęby bołą. Dwa lata prosiłem konserwatora i właściciela o zmianę tego detalu. Nie doczekałem się, zdobyłem dokumentację odtworzyłem napis 1:1 na szablonie, dostarczyłem do biura konserwatora i wysłałem właścicielowi, mam nadzieję, że za następne kilka lat ktoś to poprawi, a może nie.

Na zielonym skwerku między Al. Kraśnicką a ul. Nałęczowską od kilku lat pojawiały się reklamy. Z czasem było ich coraz więcej, aż doszło do patologii kłęski urodzaju i rozmnożyły się jak króliki, i to po cztery na ten sam temat. Zarząd Dróg i Mostów odpowiedzialny za przydrożne nośniki reklamowe udzielił mi informacji, że chętnie by zaprowadził porządek, ale tu jego macki nie sięgają, bo jest to działka należąca do miasta. Miejski Wydział Gospodarowania Mieniem nic o nielegalnym gospodarowaniu jego mieniem nie wiedział i był bardzo wdzięczny za informację sygnałowego. Dopiero po pół roku i wielokrotnych monitach udało się miejską działkę częściowo posprzątać, a dodatkowej pikanterii dodaje fakt, że te nielegalne nieczystości reklamowały interesy byłego radnego miasta Lublin.

Łatwo jest mieć wszystko w dupie, ale przecież ona też ma swoją krytyczną pojemność.

